

FALU


A HERNÁDI, ÚJHARTYÁNI, ÚJLENGYELI

ÖNKORMÁNYZATOK LAPJA

XV. ÉVFOLYAM 9. SZÁM    2005. december    ÁRA: 80 Ft

Szép és békés Karácsonyt,  
eredményekben gazdag, sikeres és boldog  
új évet kívánunk

Hernád, Újhartyán és Újlengyel valamennyi  
polgárának és családjuk minden tagjának  
bárhol is élnek e hazában vagy a világban!

  
 Újhartyán  
polgármestere

  
 Hernád  
polgármestere

  
 Újlengyel  
polgármestere

## Soha rosszabb esztendő!

**A 2005-ös év értékelésére kértem Zsadányi Lászlónét Hernád polgármesterét.**

Mint minden évben, most is legfontosabb feladatunk volt a település működésének biztosítása a lehető legmagasabb színvonalon. Nem véletlenül kell kezdeni ezzel minden zárszámadást. Költségvetésünk 75%-át emésztí fel az alapfeladatok ellátása, az intézmények fenntartása, zavartalan működésük biztosítása. E feladatunknak maradéktalanul eleget tettünk. A második legfontosabb: a korábban felvett hitelek törlesztése. Az útépités, szennyvíz- csatorna beruházás törlesztő részlete 35 millió forint évente. Erre is van fedezet.

Ami pénzösszeg a fenti feladatok megoldása után marad, az fordítható fejlesztésre. És ez az összeg mindig kevés, pedig a lakosság számára ez a látványos tevékenység, a többség ezen keresztül értékeli munkánkat. Az a dolog tehát, hogy pályázatok sokaságával maradék pénzünket megtöbbszörözzük. E téren is sikerrel számolhatok be. Minden pályázati lehetőséget megragadva nagyjából eredménnyel jártunk. 50 ezer forinttól 55 millió forintig terjed azon összegek skálája, amit ily módon nyertünk. A PHARE-ORPHEUS pályázat Európai Unió. Ennek keretén belül nyertünk 55 millió forintot, melynek felhasználása megkezdődött: járdák, parkolók építése, művelődési ház bővítése, községháza felújítása. A községháza felújítása és a művelődési ház bővítése áthúzódik a következő évre. Saját erőnk itt 10% azaz 5,5 millió forint. Ide kapcsolódik, de az 55 millió forinton felüli beruházás a Fő út 1 km-es szakaszának felújítása és a Hernád-Örkény-Pusztavacsi út összekötő szakaszának megépítése. Ugyancsak uniós pályázat, az AVOP keretén belül nyertünk 28 millió forintot. Ehhez 8 millió forint önerő hozzáadásával kialakíthatjuk településünk központi parkját. Hosszú évek tárgyalássorozata után sikerült megállapodnunk, megvásároljuk a több üzletnek otthont adó épületsort, melyet a park kialakításával párhuzamosan lebontunk. Helyére tervezünk egy új épületet, melynek alsó szintjén kereskedelmi egységek, felső szintjén lakások kapnak helyet. *A megvalósításhoz befektetőket keresünk!* A központi park építésének határideje 2006. szeptember 29., az új üzletház felépülése a befektetők „gyorsaságának” függvénye.

A Pest Megyei Településfejlesztési Tanácstól 18 millió forintot nyertünk, ehhez ugyanennyi önerő hozzáadásával 2006. augusztus 31-ig megépül az iskola aulája.

A Közép-magyarországi Regionális Fejlesztési Tanács pályázatán 9 millió forintot nyertünk útépitésre. Ezt a munkát is elkezdjük, befejezés 2006. augusztus 31.

Kisebbségi ösztönzést (bár ezek is több százézes, milliós nagyságrendűek) nyertünk a Pest Megyei Alapokból: Ezekből a Nyugdíjas Klub, Sportegyesület, a Környezetvédő és Faluszépítő Egyesület részesült. Pályázatokkal jutott pénzhez az iskola és az óvoda.



da, a művelődési ház, pályázati pénzből készül a hulladékgazdálkodási terv, az iskola energiagazdálkodásának javítására tanulmány, a Nemzeti Civil Alaprogram keretén belül nyert pályázati pénzt a Sportegyesület. Valamennyit nem sorolom fel, de így is kitűnik: sikerült a rendelkezésünkre álló kevés pénzt megtöbbszörözni, feladataink „látványos” részéből is mind többet megoldani.

Év elején megfogalmazott célkitűzéseinknek, miszerint nagy gondot fordítunk kulturális rendezvényeink támogatására, együttműködünk a civil szervezetekkel és vállalkozásokkal, úgy érzem maradéktalanul eleget tettünk.

Köszönet mindenkinek, aki törekvéseinket munkával, dicsérettel, kritikával támogatta. A sikeres évet, amely mindnyájunk érdeme, remélem, még sikeresebb követi. Soha rosszabb esztendő!

**Valentin Károly Gábor**

# Zárszámadás-2005 Újlengyel

Ha zárszámadást kell készítenünk erről az évről, úgy érzem, szerencsére van mivel dicsekednie Újlengyelnek. A költségvetés készítésekor elég sok elképzelés fogalmazódott meg a Képviselő-testületben, ezekhez azonban sok olyan külső körülmény megvalósulása is szükség volt, amely nélkül nem tudnák most komoly eredményekről beszámolni.

De talán vegyük sorba, melyek is azok az eredmények, amelyekre méltán lehet büszke a Képviselő-testület és természetesen a község is.

- Először is, amit minden évvégén ki szoktam hangsúlyozni, az alapfeladatok maradéktalan, lehetőleg magasabb színvonalon történő elvégzése. Örülök, hogy ennek az idei évben is eleget tudtunk tenni, és minden intézményünk nyugodt körülmények között végezte munkáját, kiszolgálva ezzel az oktatással, az egészségügygel és a lakossági ügyek intézésével kapcsolatos elvárásokat.

- Nézzük sorjában, melyek azok a fejlesztési feladatok, amelyeket az alapfeladatokon felül felvállalt és meg is valósította az Önkormányzat.

- A település életében minden tekintetben a legnagyobb beruházás fejeződött be ebben az évben, ez pedig a szennyvízhálózat és a szennyvíztisztító-telep megépítése, amelyet Pusztavacccsal közösen építettünk meg. A szolgáltatás október 4-én megindult, és egyre több lakos veszi igénybe mindkét településen. A beruházás Újlengyelre eső költsége 713m Ft, amely természetesen egy hitelkonstrukcióra épül és 10 éves a futamidő.

- A másik óriási lépés egy ilyen kis település életében, a belterületi utak szilárd burkolattal történő ellátása, erről egy külön kis cikkben szeretnék beszélni.



- A harmadik fejlesztési csoport, a belterületen lévő játszótér és közparkok revitalizációja és a buszmegálló megépítése. Ennek a bekerülési költsége a tervezéssel együtt meghaladta a 35m Ft-ot. Mivel a SAPARD program keretében valósult meg, erre az Önkormányzat pályázat útján a költség 75%-át elnyerte. A beruházás a nyár közepén elkészült, és mind a játszótér, mind a közparkokat, mind pedig a buszmegállót a gyermekek és a felnőttek is nagy örömmel vették birtokba.

- A negyedik cél is megvalósult, elkészült a sportpályához tartozó öltöző, amelynek költsége meghaladta a 10m Ft-ot, de mindenképpen szükséges volt a megépítése, hiszen időközben a csapat bekerült a megyei II. osztályba.

- Természetesen megvalósult több „apróbb” elképzelés is, hiszen 1,5m Ft értékben cseréltünk le iskolabútorokat, közel félmillió Ft-ba került az alsós játszódudvar kialakítása, és készen állnak a tervek az Orvosi rendelő egészségügyi centrummá történő alakítására is, amelynek költsége közel 1m Ft volt.

Összességében elmondhatom, hogy Újlengyel község Önkormányzata eredményes évet zárt és nagyon örülnék, ha jövőre hasonló eredményekről számolhatnánk be, hiszen tennivaló mindig akad bőven.

**Cserna Ferenc**  
polgármester

# Újhartyán: kezdődik a faluközpont építése

- Mi történt a nagyrészt már mögöttünk lévő évben - kérdezem Manger Henrik polgármestert.

- Az évzáró beszélgetéseket hagyományosan azzal szoktuk kezdeni, hogy a feladataink közül a legfontosabbat, a település működtetését meg tudtuk oldani. Ez ebben az évben sem volt könnyű feladat, mint ahogy az előző években is megadta a munkát kollégáimnak. A fejlesztésekkel kapcsolatban ha visszalapozzuk az elmúlt évek történéseiről szóló cikkeket, akkor azt láthatjuk, hogy az 1999-ben kezdődött és 2001-ben lezárult nagy fejlesztések - iskola, utak, ipari park - után a legnehezebb éveknek 2003-at, 2004-et jelöltük meg és 2005-től kezdve ismét merészebben tervezhetünk.

Ebből csak a nehéz évek prognosztizálása jött be. Erre az évre terveztük a szennyvíztisztító bővítésének és intenzifikálásának megkezdését. Csak a pályázásig jutottunk el, döntésre még várunk kell. Ahogy azt a 3Falu márciusi számában is mondtuk, 200 millió forint hitel felvételét állítottuk be a költségvetésbe a saját forrás biztosítására, ha valamilyen pályázaton nyerünk: a kultúrház, a polgármesteri hivatal, az óvoda mindegyike komoly beavatkozásra vár, de az Újsor, Pilisi út, Erdősor utcái is egyre rosszabbak. A kultúrház felújítása ebben az évben megkezdődik a faluközpont kiépítésével együtt. Az önkormányzat 60 millió forinttal járul hozzá a felújításhoz és a tér rendezéséhez. További 23 millió forintot költenek az Újsor, a tér, valamint a Pilisi út egy részének aszfaltozására. De erre csak jövő évben kerül sor. A közbeszerzési kiírások mind a 200 milliósi hitelre, mind az utépítésre megtörténtek. Hemáddal közösen pályázunk az óvoda és a polgármesteri hivatal hőszigetelésére és fűtőkorszerűsítésére. Az ehhez kapcsolódó tervezésekkor ugyanakkor kiderült, hogy sem az óvoda, sem a hivatal semmiféle átalakítással, bővítéssel nem lesz egy ma elvárt színvonalú intézmény, újat kell majd építeni. A látható és kézzel fogható eredmény még várat magára, de nagy erővel folyt a készülő újhartyáni könyv szerkesztése, amit jövőre, a község 730. és a templom 230. éves évfordulóján jelentetünk meg. A leltárhoz tartozik még, hogy 15 millió forintért teljes egészében saját erőből, ipari parki bevételből utat építettünk a park II. ütemében a KINGSPAN-hez. Októberben a legkritikusabb helyeken pedig sikerült a belterületi utakat kátyúznunk. Kistérségi támogatással az egészségház és központi ügyelet bútorzatát újítottuk fel.

- Azt mondtad előljáróban, hogy csak a nehéz évekre vonatkozó prognosztizáció vált be, az, hogy 2005-től merészebben tervezhettek, nem. Mi ennek az oka?

- Egyértelműen az állami finanszírozások megcsönkítése, az önkormányzatok finanszírozásán belül pedig a városok erőteljes favorizálása a kistérségek kárára. Amikor mi az ipari parkot terveztük, akkor éppen az anyagiakon alapuló függetlenségünket akartuk megteremteni. Arra számítottunk, hogy az állam a kötelező állami feladatokat - és az egyre újabb és újabb feladatokat - nem mindig finanszírozza teljes mértékben és így az önkormányzati saját bevételekhez is hozzá kell időnként nyúlni, hogy a települést működtetni tudjuk. Arra a nyilvánvaló igazságtalanságra azonban nem, hogy a magunk által megteremtett saját bevételek is „beszolgáltatás” alá esnek. Ma kiszámítják az adóerő képességét - vagyis hogy egy település mennyire terhelhető, függetlenül attól, hogy az anyagiakat maga teremte meg, vagy mint Budapest, Tiszaujváros (TVK), Kazincbarcika (Borsodchem), Százhalombatta (MOL), stb. állami -, tehát mindannyiunk közös beruházásaként került kedvező helyzetbe. Mivel az ipartérségi adót központilag begyűjteni a fentiek miatt meglehetősen macerás lett volna a kírívó és durva igazságtalanság miatt, hát elvonják a számított adóerő képességének megfelelő, az önkormányzatoknak törvényesen járó személyi jövedelem adóból. Tőlünk ez az összeg 2005-ben 35 millió forintra rúg. Hiába növekedett tehát jóval százmillió fölé a saját bevételünk, vagyis a polgáraink befizetése, ha azt nem saját fejlesztésünkre, hanem a mások megtámogatására fordítjuk. Mi így még pályázni is csak úgy tudunk, ha a kötelező saját részt bankhitelből teremtjük elő, ami örökké nem mehet.

- Nem ennyire egyértelmű ez, hisz az elvonások mindenkit sújtanak, mégis a kisebb településeken is komoly beruházások vannak!

- Az elvonás csak azokat sújtja, akiktől van mit elvenni, de ez csak látszólag „szegénységpárti” politika. Hogyan működik a pénzvívó? A személyi jövedelemadó elvonások megjelennek az ország költségvetésének önkormányzati fejezetében, esetleg az uniós pénzekhez kötelező társfinanszírozásként. Így fordulhat elő, hogy miközben az önkormányzatok működési kiadásait - a kötelező állami feladatok ellátásának kiadásait! - az állam súlyos tízmilliárdokkal alulfinanszírozza, a költségvetés önkormányzati fejezetében esetleg százmilliárdokkal magasabb számot látunk az előző évhez képest. Ez a plusz azonban pályázati úton megszerezhető pénz. A Közép-Magyarországi régióban például ebben az évben 4,7 milliárd volt utépítésre, ebből 4,1-re pályázott Budapest, Pest megyére 600 millió jutott. Ha az önkormányzatnak nincs meg a saját erő a pályázathoz, ennek kiváltására is pályázhat (vagy hitelt vehet fel) a belügyminisztériumnál.

- Meglehetősen pesszimista vélemény.

- Realista. Bárcsak ne lenne az.

- Köszönöm a beszélgetést.

**Rutti Kati**

# Újabb, lakosságot érintő társulás jött létre települések között

Az Orvosi ügyeleti központ mintájára **Inárcs-Kakucs-Újhartyán-Újlengyel társulást hozott létre**, hogy az Önkormányzatokat érintő kötelező feladatnak eleget téve, és a lakosságnak, törvényi szinten megfelelő szolgáltatást végezzen a **családsegítésben és a gyermekjólét megteremtésében**.

A Családsegítő Szolgálat, valamint a Gyermekjóléti Szolgálat együtt, ugyan azon személyében, teljes munkaidőben foglalkoztatott szakemberek útján látják el a településeket, Újhartyáni központtal.

## Családsegítő Szolgálat feladata:

Szociális és mentálhigiénés életvezetési problémák esetén a nehézségek elhárításában és feloldásában, továbbá a helyi szociális szükségletek feltárásának és megoldásának elősegítése a szociális problémák miatt veszélyeztetett, illetve krízishelyzetben lévő személyeknek, családoknak.

## Szolgáltatásaink:

- családi, szociális feszültségek okainak feltárása, a megoldásokra javaslatok készítése,
- életvezetési (pl.: nevelési, pszichológiai, egészségügyi) tanácsadás, vagy ennek megszervezése,
- az egyének, a családok kapcsolatkézségének javítása,
- egyéni, pár- és család Konzultációs tevékenység végzése, ennek megszervezése,
- krízishelyzetben segítő beavatkozás,
- természetbeni, anyagi és személyes támogatások közvetítése,
- hivatalos ügyek intézésének segítése,
- **háztartási adóstanácsadás:**

A nálunk dolgozó tanácsadók az Ön pénzügyi gondjaira, Önnel együttműködve, megpróbálják a legjobb megoldást megtalálni.

Felvilágosítást nyújtunk a háztartási rezsizsámlákkal kapcsolatos tudnivalókról, a támogatási lehetőségekről, a takarékos háztartás vezetéséről, a háztartási költségekről.

A tanácsadó sem pénzt, sem kölcsönt nem ad.

- krízisszálló anyák és gyermekeik számára térítés ellenében családi konfliktusok, erőszak, átmeneti lakhatási problémák esetén.

## Gyermekjóléti Szolgálat feladata:

**A Gyermekjóléti Szolgálat által nyújtott ellátásra minden gyermek jogosult.**

A szolgálat feladatai közt kiemelt helyen szerepel a jóléti szolgáltatások nyújtása, illetve közvetítése.

**Szolgáltatásaink mindegyike önkéntes alapon és ingyenesen vehető igénybe!**

## Az alaptevékenység célja:

A hozzánk forduló családok részére – szolgáltató jelleggel – segítségnyújtása tanácsadással, információk közvetítésével.

Szakemberek igénybe vételével ahhoz, hogy képesek legyenek önállóan felnevelni gyermeküket, így megelőzve a gyermek ellátatlanságát, veszélyeztetettségét.

A szakmai programunk alapján végzett tevékenység, a megelőző munka és a gyermekvédelem általunk alkalmazott újszerű munkaformájával, hozzájárul a gyermek jóléti ellátásához, a fizikális, mentális, erkölcsi és érzelmi veszélyeztetettségének megelőzéséhez, illetve a veszélyeztetettség megszüntetéséhez, a szociálisan hátrányos helyzetbe, vagy krízis helyzetbe került családok támogatásához.

**Göndörné Frajka Gabriella jegyző**

## Bővebben az utakról

Mint ahogy azt az előző számban jeleztem, szeretnék bővebben is szólni Újlengyel község belterületi útjairól. Régóta dédelgetett álma a községnek, hogy a belterületi utak végre szilárd burkolattal legyenek ellátva. Sajnos ez a feladat is azok közé tartozik, amely nemcsak elhatározás kérdése, hanem ehhez bizony komoly anyagi erőfeszítésre is szükség van. A másik lényeges momentum, nem akartunk értelmetlenül pénzt költeni erre mindaddig, amíg azok a közműfejlesztések el nem készülnek, amelyek az utak felújításával járnak. Számítalan példát látunk arra nap mint nap a televízióban, a sajtóban, hogy egyik nap elkészül az út, majd másnap jön a csatornaépítő és tönkretesz mindazt ami előtte hatalmas ráfordítással megépítették. Azt mindenki tudja, hogy az utólagos helyreállítás már soha nem fog olyan minőséget produkálni, mint az eredeti. Mi ezt szeretnénk volna elkerülni, és ezért is vártunk a burkolatépítéssel, amíg a csatorna el nem készült.

Mire ezek a sorok megjelennek, Újlengyel összes belterületi utcája szilárd aszfaltburkolattal lesz ellátva. Ennek a beruházásnak az összes költsége a tervezéssel együtt megközelíti a 160m Ft-ot, amelyhez a Közép-Magyarországi Regionális Fejlesztési Tanácstól 50m Ft támogatást nyert az Önkormányzat. Tudom, hogy nagyon sok lakosnak átmenetileg, igen rövid időre gondot jelentett lakásának megközelítése, de az eredményt tekintve ennyi áldozatot mindannyian hozhatunk.

A másik naponta gyakran előforduló kérdés illetve kérés a kapubejárók és a vízelvezető árkok elkészítése. Szeretnék az újság hasábjain keresztül mindenkit tájékoztatni, hogy a kapubejárók elkészítése nem része a beruházásnak, hiszen az egyrészt a lakosság feladata, másrészt olyan óriási pluszköltséget jelentene, amelyet az önkormányzat nem vállalhat fel. A vízelvezető árkok elkészítése és az út melletti padkázás természetesen része a beruházásnak, ahol indokolt és elkerülhetetlen, el is fogják készíteni a kivitelezők, csak arra kérek minden kedves újlengyeli lakost, legyenek egy picit nagyobb türelemmel, és hozzáállásukkal ne hátráltassák, hanem segítsék elő a munka mielőbbi befejezését. Nagyon sokan

nem engedik meg, hogy előttük árkot ássanak, ugyanakkor nem veszik tudomásul, hogy ezzel az önkormányzat átvállalja azt a munkát, amely normál esetben az ingatlan tulajdonosának lenne kötelessége. Kérek minden ingatlan tulajdonost, hogy legyenek partnerei az Önkormányzatnak ebben, és a jövőben pedig abban, hogy a közösen létre hozott értékeinket közösen óvjuk és védjük meg, nem megfélemlükve arról sem hogy a vízelvezető árkok jövőbeni karbantartása és tisztítása a mindenkori ingatlan tulajdonosának a feladata.

Végezetül szeretnék köszönetet mondani a kivitelezést végző Gordiusz Kft-nek, a munkák határidőre történő, I. osztályú minőségben való elvégzéséért, valamint a munkák műszaki felügyeletét, ellenőrzését és irányítását végző közlekedési szakembernek, aki a tervezés kezdeti fázisától kapcsolatban áll a önkormányzattal.

Az elmúlt havi rövid cikkemben azt írtam, legyünk arra büszkék, hogy azon kevés kistélepülés közé tartozunk, akinek minden belterületi útja szilárd burkolattal van ellátva. Most azt mondom, legyünk büszkék arra, hogy újlengyeli lakosok vagyunk.

**Cserna Ferenc polgármester**

## A Nyáry Pál utca is szilárd burkolatú



Gazdag Karácsonyt, Sikeres Újévet kívánunk minden munkatársunknak, nyugdíjasainknak!

**HER-CSI-HÚS KFT.**





# „A beteg érdeke mindenek felett!”

A kisgyermekes szülők régi vágya, hogy legyen önálló gyermekorvosi praxis és állandó rendelés Hernádon. Most ez a vágy is valóra válhat, januártól gyermekorvosi rendelés indul a volt Zeneiskola épületében. Dr. Kovács Ákost saját magáról, elképzeléseiről és terveiről kérdeztem.

**Kérem, mondjon néhány szót magáról.**

Dr. Kovács Ákosnak hívnak, 43 éves vagyok. A budapesti Semmelweis Orvostudományi Egyetemen végeztem, majd a diploma megszerzése után is benn maradtam az egyetemen.

Az I. számú Gyermekklinikán szereztem meg a gyermekorvosi szakképesítésemet. Az utóbbi években főleg újszülöttekkel, koraszülöttekkel foglalkoztam a II. számú Szülészeti Klinika újszülött intenzív centrumában. Akárhányszor látom, még ma is mindig csodálattal tölt el a megszületés, egy kis ember első légvétele, az élet első nagy küzdelme, hogy alkalmazkodjon a „kinti” világhoz. Ott a klinikán működött akkor az ország legjobb ilyen irányú szakmai centruma Büky Béla professzor úr vezetésével, akit azóta is mentoromnak és szakmai példaképemnek tekintek. Itt tettem le második szakvizsgámat is újszülött-gyógyászatból, emellett az egyetemi oktatásban és a tudományos munkában is aktívan részt vettem. Több közös közleményünk jelent meg, és rendszeresen hívnak külföldi kongresszusokra, továbbképzésekre is. **Miért választotta éppen a gyermekgyógyászatot?**

Egyetemi tanulmányaim során rendkívül lehangoló volt azzal szembesülni, hogy a felnőtteket kezelni lehet, de általában nem lehet őket igazán meggyógyítani. A panaszokat csökkenteni, a betegséget egyensúlyban tartani, a szövődmények kialakulását, lefolyásukat lassítani tudja a belgyógyász, és kiirtani a rosszul működő szerveket a sebész. Ha beléptem egy belgyógyászati kórterembe, azt láttam, hogy a betegek túlnyomó többsége alkoholista, dohányos, kővér, túlhajszolt, és az összes elképzelhető módon gyilkolja a szervezetét. Az érelmeszesedés, magas vérnyomás, cukorbetegség, szívinfarktus, még a rosszindulatú betegségek egy része is úgynevezett civilizációs betegség, amelyet mi magunk okozunk magunknak és egymásnak. A lelkiismeretes orvos mindent megtesz, hogy valahogy „összekaparjon” minket, hogy aztán egy pár hónap múlva még rosszabb állapotban kerüljünk ismét vissza hozzá.

A gyerekeknél mindez másképpen van. Ők ártatlanok mindebben, és legtöbbször tehetetlenek is a betegségek kialakulásával szemben. Ugyanakkor nagyon gyorsan, néha órák alatt tudnak életveszélyes állapotba kerülni. Szerencsére a gyermekbetegségek legnagyobb része gyorsan meg is gyógyul, és a kis beteg ugyanolyan hamar fel is épül.

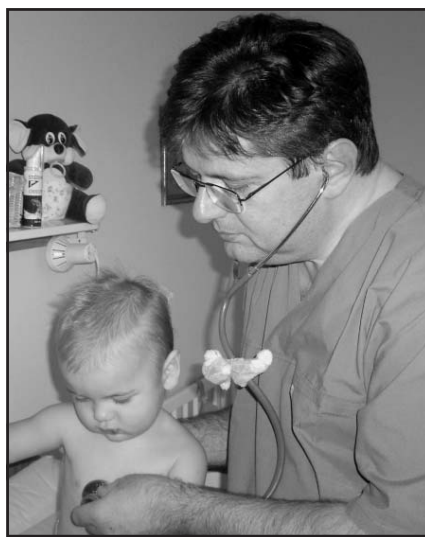
**A kórházi osztály modern műszerei után egy vidéki körzetben lényegében egy spatulával és fülhallgatóval kell gyógyítania. Nem lesz ez szokatlan?**

A gyermekorvos munkája során minden körülmények között alapvető a panaszok meghallgatása és a beteg vizsgálata. Egy nagy nemzetközi felmérés adatai szerint a gyermekorvosok által felállított diagnózisok 86%-a azon csupán azon alapult, amit a beteg, vagy hozzátartozója elmondott. További

8%-ban a beteg vizsgálata vezetett a kórisméhez, és mindössze 6%-ban volt szükség további vizsgálatokra, mint röntgen, vizelet, vérvék, stb. Szerencsére a gyermekbetegségek túlnyomó többsége ártalmatlan, inkább csak kellemetlen, de lényegében minden komolyabb beavatkozás nélkül magától meggyógyul. A jó gyermekorvos éppen arról ismeri meg, hogy van szeme és füle kiszűrni azt az egy százalékot, amikor viszont nem szabad késlekedni a kezeléssel. Ez az igazi művészet ebben a hivatásban.

**Ismerős a környéken? Könnyű lesz megszokni a vidéki életet?**

Bár életem nagy részét Budapesten töltöttem, ez a környék nem idegen számomra. Öröknyben nőttem fel, itt jártam iskolába, és egy éve ismét itt élek családommal. Édesapám, sőt a nagyapám is itt vezették a gyógyszertárat vagy negyven éven keresztül, így engem is sokan ismernek a



városban. Feleséggel, aki egyébként gyermekápoló és intenzív terápiás szakasszisztens, tehát úgymond szakmabeli, most lényegében hazaköltöztünk. Kisfiúnk, Ádám, alig múlt el egy éves, testvérét pedig karácsonyra várjuk, így ők is vidéki kölykök lesznek, mint az apjuk volt.

**Hogyan működik majd a rendelés?**

A volt zeneiskola épületét újítjuk fel, és, ha az égiek és a kivitelezők is úgy akarják, akkor Újévtől itt, az iskola épülete mögött indul majd a gyermekrendelés. Külön szerencse, hogy az iskola és az óvoda is egészen közel van.

Egy kiváló kollégánót is találtam Maczkóné Zsitva Ági személyében, aki ellátja majd az asszisztensi feladatokat. Mivel Ő „törzsgyökerez” hernádi, szaktudása mellett helyismerete is biztosan nagy segítségemre lesz.

A tervek szerint minden hétköznap lesz rendelés. Úgy tervezzük, hogy előzetes telefonbejelentkezés alapján adunk majd időpontot annak, aki kér, így reméljük nem kell majd a gyerekeknek sokat várakozniuk, és az átfertőzés veszélye is kisebb, mint egy zsúfolt váróban. Természetesen bejelentés nélkül is lehet majd jönni, de akkor lehet, hogy egy picit várni kell. Szüksős anyagi keretünkhöz mérten igyekszünk a rendelőt barátságosan berendezni, hogy a kisgyermek otthonosan érezze magát, ne pedig egy rideg egészségügyi intézményben.

A rendelés általában délelőtt 9-12 óra között történik majd, de szerdánként délután 14-17 óra között rendelünk, így akik csak délután tudnak jönni, azoknak is biztosítunk időpontot. A súlyos betegeket és az újszülötteket otthonukban igyekszem majd meglátogatni.

A csecsemőgondozás és tanácsadás továbbra is a régi, megszokott helyen folytatódik majd, így a beteg gyerekek esetlegesen nem fertőzik meg az egészséges csecsemőket. Természetesen a védőnő mellett és is részt veszek majd a gondozásban, és az óvoda és iskola orvosi munkát is ellátom.

**Rendelési időn kívül is rendelkezésre áll majd?**

Hivatalosan 8 és 17 óra között mindig. Ezen túl előírt kötelességem szerint részt veszek az örkényi összevont ügyelet munkájában is. Azt azonban mindig jó néven veszem a betegeimtől, ha legalább egy telefonhívás erejéig értesülök arról, hogy ha valami komoly baj van, akár ügyeleti időben is. Ez a szülőket is megnyugtató, hiszen jó esetben már ismerem a gyermeket, esetleg napközben, vagy előző nap már láttam is, tudom, hogyan alakul a betegsége, és megbeszélhetjük, hogy várhatunk-e esetleg reggelig, vagy mit tehetünk, mielőtt az ügyeletet hívjuk. Ha úgy ítélem meg a helyzetet, hogy mindenképpen jobb, ha én magam látom a gyermeket, adott esetben ez elől sem zárkozom el.

**Januártól tehát csak Önhöz vihetik a hernádi szülők a beteg gyermekeket?**

Természetesen nem. A szabad orvosválasztás joga alapján a szülők nyugodtan vihetik gyermeküket oda, ahova eddig is jártak, vagy bárhova máshova, amennyiben az illető kolléga vállalja a gyermek ellátását. Jól tudom, hogy ez nemcsak kényelmi, hanem elsősorban bizalmi kérdés, és a bizalom kialakulásához idő és tapasztalat kell. Kötelezettség csak az én részemről áll fenn, az Egészségbiztosítási Pénztárral kötött szerződésem ugyanis kötelez arra, hogy munkaidőben minden, 0-14 év közötti hernádi gyermeket ellássak, aki hozzám fordul. Ellátási jogom egyébként 18 éves korig tart, ügyeleti szolgáltatásban persze felnőtteket is el kell látnom.

**Úgy érzi, megtalálja majd a helyét Hernádon?**

Amikor megkerestem, polgármester asszony örömmel fogadott. Jólesett az a bizalom és támogatás, amit az Önkormányzattól, és tulajdonképpen mindenkitől, az első perctől kapok. Általában szívesen fogadnak a faluban mindenhol, amire legjobb tudomásom és lelkiismeretem szerint igyekszem is majd rászolgálni.

A gyermek egészségügy különböző intézményeit és szervezeteit körbejárva, az itt dolgozókkal megismerkedve, örömmel és meglepődve tapasztalom, hogy ez a falu „működik”. Itt az emberek teszik a dolgukat, igyekeznek megállni a helyüket, és a dolgok ettől valahogy elkezdnek rendesen működni, ami ma Magyarországon sajnos nem mindenhol tapasztalható. Megtisztelő számomra, hogy része lehetek ennek a községnek. Remélem, hogy munkámmal sikerül majd a község gyermekeinek javát szolgálnom. Igyekszem a mindennapokban az orvosi hivatás egyik legalapvetőbb etikai parancsát követni: „SALUS AEGROTI LEX SUPREMA ESTO” azaz: „A beteg érdeke mindenek felett!”

-pm-

## Épül a faluközpont

Aki napjainkban Újhartyánon jár az láthatja, hogy a település központjában, a kultúrház és üvegház környezetében nagy erővel folyik az építkezés. Ennek kapcsán ültem le beszélgetni a beruházást végző Faluközpont Kft. ügyvezetőjével Cserna Andrással és a kivitelezést irányító Szolnoki Istvánnal.

*Mikor fogalmazódott meg a gondolat, hogy a falu központját meg kell újítani?*  
(CSA) A gondolat már régi, mondhatni több éves, hiszen a faluban mindenki látja a kultúrház és az „Üvegház” milyen elhanyagolt állapotban van és sokan gondolják úgy, hogy községünk szegényfoltja a két épület. Hölle Jánossal, – akivel a Faluközpont Kft.-t alapítottuk – beszélgetéseink során többször felmerült, hogy ha lehetőséget kapunk, akkor aktív részesei leszünk a Településközpont kialakításának. A képviselő-testület döntése, mely szerint közbeszerzési pályázatot írtak ki a kultúrház felújítására és üzemeltetésére lendületet adott szándékainknak.

*Hogyan alakultak tárgyalásaitok a Testülettel, meg tudjátok valósítani elképzeléseket?*

(CSA) Tárgyalásainknál mindkét fél szándéka alapvetően az volt, hogy a faluközpont kialakítását nem szabad halogatni. A Testület Manger Henrik Polgármester Úrral az élen mindvégig konstruktív volt. Tudták, hogy az Önkormányzat vagyonának hasznosításakor a falu polgárainak érdekeit szem előtt tartva kell dönteniük. Alapvető elvárásuk volt, hogy a kultúrház jelenlegi funkcióinak a jövőben is működni kell. Az iskolások, óvodások és a civil szervezetek a kialakult hagyományoknak megfelelően a felújítás után is birtokba vehetik a kultúrházat. A kibővített létesítményben helyet kap 400 fős rendezvényterem egy étterem egy különterem, kávézó cukrászda, és egy hangulatos díszter.

*És mi a helyzet az „Üvegházzal”?*

(CSA) Kezdetől fogva úgy képzeltük, hogy a faluközpont látványosan csak úgy tud megújulni, ha az „Üvegház” is része az átalakulásnak. Az köztudott, hogy 1973 óta az AFÉSZ és annak jogutódja nem költött az épületre. A 2005-ben megújult vezetés egyértelmű szándéka volt, hogy ezen változtatni kell. Hosszas tárgyalások után végül is az Igazgatóság az Üvegház eladása mellett döntött, mi pedig megvásároltuk. Így alakult ki az a kedvező helyzet, hogy elképzeléseinket meg tudjuk valósítani.

A jelenlegi épület mögött felépül egy 360 m<sup>2</sup> alapterületű ABC. A meglévő épület alsó szintjén kapnak helyet a szakboltok (hűsolt, zöldségbolt, pékáru, italbolt), ezek bérbeadásáról már folynak tárgyalások. Szándékaink szerint az épületben kialakítunk még helyiséget virágboltnak, ajándéktüzetnek, butikoknak, melyekre várunk olyan érdeklődőket, akiknek szándékukban van ezen üzletek bérleti formában való üzemeltetése.

Az épület első emeletén irodahelyiséget és igényes vendégszobákat alakítunk ki. Az irodák esetleges bérlőinek egy közös titkárságot tervezünk megvalósítani. Természetesen várjuk mindenkinek a jelentkezését, akinek felkeltették érdeklődését a fenti lehetőségek, illetve azokon felül megvalósítandó ötlettel kívánnak bérleti lehetőséghez jutni.

*Ki keressenek az érdeklődők?*

Személyemen kívül a Gastland Kft. Újhartyán, Pipacs utca 32. sz. alatt lévő irodájában felvilágosítást kaphat mindenki.

*Mikorra veheti a falu birtokába az épületegyüttest, kérdezem ezt a kivitelezés irányítójától, Szolnoki Istvántól?*

A kivitelezést párhuzamosan végezzük, több alvállalkozói csapat dolgozik egy időben. A kultúrházban még december elején lesz egy rendezvény, csak ezt követően tudunk hozzáférni az épülethez. Sajnos közel 2 hónapos késéssel tudtuk csak elkezdni a beruházást, részleges átadás fog történni az alábbiak szerint: Kultúrház étterem konyha 2006. május 1.  
A többi épületrész a falunapra lesz készen.

*Ez elég feszítettnek tűnik.*

(SZI) Természetesen a fenti időpontok csak kedvező időjárás esetén tarthatóak. Rossz idő esetén speciális technológiai eljárásokkal próbáljuk a minimálisra csökkenteni a beruházás időtartamát.

Ezúton is kérjük a Tisztelt Lakosok türelmét a kivitelezés okozta esetleges kellemetlenségek miatt.

Elérhetőségeink:

Faluközpont Kft.

Tel.: 06-29-572-220 fax: 06-29-572-222

e-mail: iroda@gastland.hu

### Az építkezés „gózeróvel” megkezdődött



## Kompetenciaalapú oktatás Újhartyánon

Az oktatás az a terület, ahol minden egyes változtatást komolyan meg kell fontolni, hatásait előre elemezni. Az „anyag”, amivel a pedagógus dolgozik, nem eldobható, nem cserélhető. Élő, érzékeny, fogékony, a barométer változásával reagál minden egyes lépésre. Figyel bennünket, utánoz és megpróbál követni. A szülők a legféltebb kincsüket, a gyerekeiket bízzák ránk, pedagógusokra. Tőlünk a legjobbat várják mind az oktatás, mind pedig a nevelés terén.

A különböző nemzetközi mérések (pl.:PISA) világosan mutatták azt, hogy a magyar közoktatásnak az alapkompenciák fejlesztésére (szövegértési-szövegalkotási, matematikai-logikai, szociális, életviteli és környezeti, idegen nyelvi, info- kommunikációs technika) kell fókuszálni.

Az eredményekből levont következtetéseket azért kell iránymutatónak tekintennünk, mert a társadalom azt várja tőlünk, hogy mint a ház építésénél, ha hiányoznak a megfelelő alapok, a felépítmény kártyavárként omlik össze. Óriási jelentősége van tehát az első nyolc évnek. A nevünkben is benne van, az *alapot nekünk kell lerakni*. Figyelmet, állandó fejlődést várnak tőlünk is, és ha kell új utakat választunk. Nem kísérleti nyúlként használva a ránk bízott gyerekeket, hanem felelősséggel, felkészüléssel, pontosan kiszámítva lépésünk hatását.

A már említett felmérések is azt bizonyítják, hogy a hangsúlyt az alapkompenciák fejlesztésére kell helyezni, mert ezek alkotják az egész életet át tartó tanulás alapjait.

Az Újhartyáni Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusai az országos intő jelek hatására több más központi, erre irányuló törekvés mellett egy saját iskolafejlesztési projectet indítottak el, amely az „Európa-project” címet kapta.

2005. januárjától az iskolafejlesztési folyamat több szálon fut. Érinti a módszertani kultúra fejlesztését, az iskolavezetéssel kapcsolatos kérdések tervezését, a korszerű oktatáshoz szükséges taneszközök beszerzését, elsősorban pályázati lehetőségek felhasználásával. Fontos része a feladatnak az iskolai élet színterének folyamatos alakítása, szépítése, amely munkában jelentős szerepet kap a nevelő és diák együttes munkája. Ennek fényében alakult az iskolaszépitő csoportunk, akik szorgalmasan dolgoznak az iskola belső világának tervezésén, alakításán.

A fenti gondolatokból világosan kitűnik, hogy a megfelelő szakmai továbbképzés,



### Müncheni továbbképzésen az újhartyáni pedagógusok

módszertani megújulás egyáltalán a pedagógusok gondolkodásának a fejlesztése a letéteményese az iskolafejlesztésnek, az új szemlélet kialakulásának. Útőképes, az élet által diktált kihívásoknak megfelelni tudó tanári gárda áll készen e permanens feladat megoldására. Azt, hogy komolyan gondolja tantestületünk az „Európa-project”-et, az is mutatja, hogy tanáraink a hétfőeken, az őszi vagy tavaszi szünetben is készen állnak a munkára. Így történt ez legutóbb is, amikor Münchenben a „Herbstakademie” szervezésében óvodapedagógusokkal, szülőkkel közösen tanulmányozták az új oktatási módszereket, iskola-óvoda átmenet folyamatának pedagógiai vonatkozásait. A továbbképzés témája a „Fény és a színek” volt. Ezzel a központi témával szinte minden oktatási-nevelési színteret érintettek. A továbbképzésen tanul módszereket, megismert eszközöket kollégáink már alkalmazzák a matematika, nyelvtan, rajz, ének, környezetismeret tanórákon. Az eszközök nagy része nem kifejezetten költségigényes, inkább a pedagógusok és gyerekek kreativitását helyezi előtérbe. Ez is azt bizonyítja, hogy az iskolafejlesztés elsősorban a „szemléltetváltás a pedagógiában” gondolatmenetre épül. Ez a fejlesztő munka már érezteti hatását, több éve a végzős diákjaink olyan intézményekbe nyernek felvételt, mint pl.: az Apáczai Csere János Gimnázium, a Kossuth Lajos Kéttannyelvű Gimnázium, a Német Nemzetiségi Gimnázium, a kecskeméti Piarista Gimnázium, a Képző-, és Iparművészeti Szakközépiskola valamint a Puskás Tivadar Távoképzési Technikum és a Schulek Frigyes Kéttannyelvű Szakközépiskola. A felsorolás is mutatja, hogy a nyolcadik év után számos lehetőség közül választhatnak diákjaink, akár a neves gimnáziumok ajtaja is nyitva áll előttük.

Az iskolafejlesztési project mellett, fut a „A Dél-pesti Régió project”, amely 8 nemzetiségi iskola együttműködésén alapul és lehetőséget kínál eredményeink összehasonlítására, önmagunk elhelyezésére, külső megmértetésére.

Az eredmények azt igazolják, hogy a megkezdett munkát folytatnunk kell, amely a pedagógus, a gyermek és a szülő hármasságára épülve lehet csak eredményes.

Majer György igazgató



# Logopédus - új módszerekkel

Lovász Tündét szinte mindenki ismeri Hernádon, s nem csak azért mert születése óta itt él, hanem azért is, mert hosszú évek óta logopédusként dolgozik az általános iskolában és óvodában. Egy ideje azonban más irányt (is) vett az élete, új módszert sajátított el, amellyel diagnosztizálni és kezelni tudja a rászoruló gyerekeket. Az új tevékenység kissé titokzatos, nagyon érdekes és – nem utolsó sorban – hatásos. Erről kérdeztem.

**Egy esztendeig jóformán nem is láttunk Hernádon. Van ennek köze a már említett tevékenységhez?**



Valóban, egy évig nem tanítottam, mert magam is tanultam. A BHRG Alapítvány (Budapesti Hidroterápiás Rehabilitációs Gimnasztika) kurzusaira jártam, a tavalyi év során pedig a gyakorlatot sajátítottam el.

**Mi a BHRG?**

Lakatos Katalin (konduktor, szenzoros integrációs terapeuta, speciális pedagógia-szakos tanár, PhD-hallgató/SOTE) által kifejlesztett módszer, amelyet tervezett szenzomotoros terápiának is nevezünk. Ő az Alapítványon belül képez ki olyan szakembereket, akik vizsgálni tudják a gyerekeket, s a felmerülő problémáikra a megfelelő terápiát tudják alkalmazni.

**Milyen problémák esetén hatásos ez a módszer?**

Sajnos, egyre növekszik az eltérő fejlődésmentet mutató gyermekek száma, egyre több gyermeknél történik már a magzati élet során, a szülés alatt vagy az idegrendszer érésére, az agy fejlődésére. Ez a későbbiek során rengeteg problémát idézhet elő, amire még további másodlagos-, illetve harmadlagos tünetek is épülhetnek. Ezért lenne nagyon fontos a korai szűrés. Foglalkozunk pl. az autista, hiperaktív, figyelemzavaros, mozgáskoordinációs problémával küzdő, tanulási zavaros, agysérült, magatartási zavaros, CP-s, koraszü-

lött, szülési sérült, beszédhibás gyerekekkel.

**Miben különbözik ez a módszer a hagyományos gyógypedagógiától?**

Egészen más a megközelítés módja, mint a hagyományos gyógypedagógiának. Ez a módszer teljesen az alapról indul. Egészen a magzati korban bekövetkezett károsodásra vissza lehet következtetni, hogy hol keletkezett a sérülés és hol történt a „megtorpanás”, ahová be kell avatkozni és „segíteni” az agyat újrastrukturálni, illetve bizonyos idegpályákat újraindítani. Ezáltal stimuláljuk az idegrendszert fokozottabb működésre.

**Mondj egy példát, kérlek, hogy érthetőbb legyen, miről van szó!**

Egy egyszerű példa: nagyon sok gyermeknél még kisiskolás korban is fellelhetők a primitív csecsemőreflexek, amelyeknek már legkésőbb 6-9 hónapos korra el kellene tűnnie. Ez számos problémát okozhat a későbbi fejlődésükben. Ezeket le kell építeni, be kell integrálni, hogy utána valami újat tudjunk rá építeni.

Vagy egy másik egyszerű példa. A 14. terhességi héten a magzat egész bőrfelületén kialakulnak a működő érző idegvégződések. Ha ott és akkor valami károsodás éri az idegrendszert, akkor később kisgyerek korban a taktilis - bőrérzékeléssel gondok lehetnek. Ebben az esetben sok-sok ilyen „pótló ingerrel” próbáljuk beindítani ezt a fajta érzékelést.

Az lenne az ideális, ha védőnő és az orvos is tisztában lenne ezekkel a problémákkal és tünetekkel, és ezek a gyerekek még időben, 0-3 éves korig eljutnának a fejlesztő szakemberhez. A szülőknek is érteniük kell, hogy nem lehet az apró problémák, intő jelek felett szemet hunyni, mert sokkal súlyosabb későbbi tünetek épülhetnek rájuk.

**Most ismét logopédusként dolgozol Hernádon. Alkalmazod a megismert módszert a munkád során?**

Egyre inkább próbálom bevezetni az itteni munkámba is, de ennek még több akadálya is van. A legkirívóbb esetekben komplexebb terápiát próbálok alkalmazni, a logopédia mellett ilyen idegrendszer-érlelő, szenzomotoros tornát is használok. Eddig csak óvodásoknál próbálkoztam ezzel, de az iskolai speciális osztályba is szeretném bevezetni ezt a hatékony módszert.

**Sok gyermeknek van szüksége segítségre?**

Nem is hinnéd, mennyinek! Rengetegen küszködnek az óvodában és az iskolában is hasonló problémákkal. Leginkább a figyelemzavar, a mozgáskoordinációs problémák, a finommotoros zavarok és a tanulási- illetve a magatartási zavarok a jellemzőek.

**Köszönöm a beszélgetést.**

**Pallaga Mária**

## „8 iskola project”

Mi hartyániak neveztük el így azt a közös munkát, amely a tavalyi tanévben kezdődött nálunk Újhartyánban az együttműködő 5 nemzetiségi önkormányzat – Soroksár, Pest-erzsébet, Dunaharaszti, Taksony és Újhartyán – iskolái között. A cél mellett, hogy egymás munkájába, tevékenységébe bepillantást nyerünk, az együttműködő települések megismerése, s persze a szakmai tapasztalatcsere.

Az előzetes tervek szerint hasonló programokon vehetünk részt most Soroksár iskoláinak szervezésébe, mint amilyeneket mi is szerveztünk a tavalyi tanévben.

Szeptemberben a „Soroksári Napok” rendezvénysorozatára kaptunk meghívást, valamint a pesti szüreti felvonuláson vehettünk részt hagyományörző csoportokkal. Októberben helytörténeti vetélkedő volt a gyerekeknek miután megismerkedtek Soroksár nevezetességeivel. A pedagógusok pedig az új német helyesírásból adódó problémák megbeszélésével töltötték el a fél napot egy továbbképzés keretében az ELTE egyik tanárával.

A következő alkalommal egy kéttannyelvű gimnáziumot ismerhetünk meg Budapesten. Remélhetőleg az idén is eredményes munkáról számolhatunk be a tanév végén.

**R.K.**



## ANYAKÖNYVI HÍREK

### Hernád

*Házasságkötés nem volt.*

*Születtek:* Potyók István és Nagy Katalin fia Tibor, Papp Tibor és Oláh Katalin fia Tibor, Oravecz Violetta fia Kevin Krisztián

*Meghaltak:* Hajdú György (1923), Vásárczky Ferencné (Balázs Mária, 1946), Seregély József (1953) Ifj. Birinszki József (1974)

### Újhartyán

*Házasságkötés nem volt.*

*Születtek:* Takács Mihály és Barcza Ibolya leánya Eszter, Takács Péter és Kufa Krisztina fia Péter, Lang Mátyás és Kaldenecker Erzsébet fia Mátyás Richárd

*Meghaltak:* Márton Antal (1944), Forgács Ferencné (Presenszki Terézia, 1924), Nagy Béla (1951)

### Újlengyel

*Házasságot kötött:*

Kemenczei Márton és Balog Andrea

*Született:* Surman László és Gábor Edit leánya Vivien

*Meghaltak:* Pályi János Ferenc (1951), Petrányi Imréné (Balázs Mária, 1926), Garay Miklós Lászlóné (Tóth Ilona, 1928), Kiss Mihály (1919)

# Vendégszereplés Kasztiban

A németországi Kasztli községben működik az Európai Magyar Gimnázium, amely helyszínt adott az 1956-os forradalom megemlékezéseinek.

Az ünnepségsorozatra meghívást kapott a Pátria énekegyüttes és a Szalon Brass kvintett. Az utazás költségeihez a dabasi, az újhartyáni, valamint a kakuci önkormányzat, és az Örkényi Takarékszövetkezet járult hozzá.

1956 szellemisége áthatotta az ünnep minden mozzanatát, mind külsőségében, mind pedig tartalmát tekintve.

Október 23-án a megemlékezés délelőtt fél tízkor az apátsági templomban ünnepi misével kezdődött, ahol dr. Varjú Imre a Mátyás templom kanonokja celebrálta a szertartást. Őt 1956-ban szentelték pappá, a forradalom alatt sebesülteket ápolt, lelki vigaszt nyújtott a haldoklóknak. Ezért a tevékenységéért két évet ült börtönben.

A szertartás ideje alatt a liturgiához kapcsolódó kórusműveket adott elő a Pátria énekegyüttes, illetve ifjabb Radóczy Károly felemelően, szép előadásában hallhatták a szentlektét.

A leírt sorok száraznak tűnhetnek, nehéz visszaadni azt az érzést, amit ott, akkor, több száz kilométerre Magyarországtól érzett az ember. A távolság ilyenkor eltűnik, igazából ebben a légkörben lehet megérezni a magyarság, a hazaszeretet fogalmát.

A délutáni hangverseny szintén a kolostortemplomban volt. A két együttes előadása mindenkit elvarázsolt. A felcsendülő egyházi darabok, sikerét az is

## A Patria énekegyüttes



## „Világító szentjánosbogarak” a Szép utcában

Márton napján ismét felvonultak a gyerekek Újhartyánban kis lámpásaikkal (Laterne) szent Márton püspökre, a jótévőre emlékezve. A meghitt kis műsor és esti séta után mindig valami meglepetés vár a gyerekekre.

Az idén süti és üdítő, illetve tombola, sőt a Márton nevet viselőket még fel is köszöntötték.

Szent Mártonnak – a püspöknek –, Magyarországon is jelentős kultusza alakult ki, mivel Pannóniában: Gyórszentmártonban vagy Szombathelyen született.

Márton napja az őszi és a tél határmezsgyéjén áll. Pogány őseink minden nagy változás kezdetén áldozatokat mutattak be. Ezek az áldozati szokások tél kezdetén elsősorban Márton napjához kapcsolódtak. Az emberek híztól libákat ajánlottak fel a pogány időisten számára.

Talán ebből is ered a lúd szerepe Márton-napon.

Régi szokás volt – nálunk éppúgy, mint a nyugati országokban – ludat vágni ezen a napon. Ettől fogva ugyanis a baromfiakat, amelyeket nem akartak télen etetni, vágni kezdték. Ilyenkor már le lehetett vágni a híztól libákat is.

„Aki Márton-napon libát nem eszik, egész éven át éheznek” - tartotta a mondas. A liba mellcsontjából az időjárásra is jósoltak: ha fehér, áttetsző a csontja, akkor havas, hosszú lesz a tél, ha viszont barna, homályos a csontlap, akkor rövid, sáros tél várható - vélték.

A Márton-napi időből jósoltak a télre, sőt a márciusi időjárásra is:

„Ha Márton napján esik a hó, akkor hosszú lesz a tél.”

„Ha Márton fehér lovon jön, akkor enyhe tél, ha barnán - kemény tél várható.”

„Ha jókedvű Márton, kemény lesz a tél.”

„Borús Márton, borongós tél.”

„Ha Mártonkor a lúd jégen áll, karácsonykor sárban botorkál.”

„A Márton-napi idő a márciusi időt mutatja meg.”

A középkorban a Mártonnal kezdődő karácsony előtti 40 nap Európa-szerte ugyanolyan böjtös időszaknak számított, mint a farsang és húsvét közötti nagyböjt. A böjtre való felkészülésként Márton napján a libapecsényére újbórral teli poharat ürítettek.

Talán ebből is eredt, hogy országzszerre lakomákat rendeztek, hogy egész évben bőven ehessenek, ihassanak. Úgy vélték, minél több bort isznak, annál több erőt és egészséget isznak magukba.

Márton napjára általában megfőrt az új bor. Ezért tartja a mondas:

„Az új bornak Szent Márton a bírja.”

Márton napja évszázadokon át jobbjártartozási, elszámolási, tisztújítási nap volt - határnap. A jóság is ilyenkor került végképp istállóba. A pásztorok – főleg a nyugati országrészekben – ezen a napon számoltak el a szolgálatukkal. Szokás volt Márton napján a pásztorok megajándékozása. Mákos rétest, túrós lepényt, pénzt kaptak.

A pásztortól mindig tartott az állattartó, mert az megrohthatta az állatait, befolyásolhatta az állatszaporulatot, stb. Járandóságát ezért nemcsak pénzzel, és gabonával egyenlítették ki, hanem még – évente meghatározott napokon – ajándékokkal is gyarapították az állattartó gazdákat.

Rutt. K.

bizonyítja, hogy dr. Varjú Imre kanonok meghívta az együtteseket a Mátyás templomba egy önálló hangversenyre. Ezzel párhuzamosan a házigazdák is felkérték a Pátria énekegyüttest és a Szalon Brass kvintettet, hogy vegyenek részt a 2006-os pünkösdi rendezvényen.

A helyszíni gratulálók között ott voltak a Magyar Iskolabizottság tagjai, valamint a Nürnbergből, Münchenből és Regensburgból érkező 56-os emigránsok, akik a családjukkal együtt érkeztek.

A német sajtóban komoly visszhangja volt ennek a megemlékezésnek. Négy újságban is a címdalra számoltak be a Kasztli-i ünnepségről, és ezekben fotókkal külön kiemelték a két együttes magas színvonalú szereplését. A cikkekben megjelenő vélemények egybehangzóan azt írták, hogy a nyugati megemlékezések legbensőségesebb, legmeghatóbb ünnepe Kasztli-ban volt.

A meghíváson kívüli rendezvényeken is részt vettek az együttes tagjai. Így az esti órákban a gyertyafényes, kopjafás koszorúzásokon, ahol az intézmény református lelkésze emlékezett az 56-os hősekre. Itt a diákokkal közösen énekelve csendült fel a Himnusz és a Szózat.

A rövid időre szóló meghívást záró vacsora után igazi örömméneke került sor, amely az intézmény igazgatója zongorajátékával kísérte az énekeket.

A két együttes itt szeretné megköszönni a támogatóknak, hogy hozzájárultak az utazás költségeihez.

Majer Györgyné és Nyíri Tiborné kórustagok

## A régi korok hangulatát idézi

Csütörtök van, este hat óra körül. Szuroksötét már az utcákon, csak a lámpák fénye világítja be az út egy részét. A házakban szintén mindenütt világítás. Így van ez az újhartyáni faluházban is. Benézek. Ahogy az ajtóhoz közeledünk, hangos beszédet, hangzavart hallok. Körben egy asztalnál ülnek jónéhányan. Valamennyien férfiak. Előttük kisebb, nagyobb halomban a fémpez, és keverik a kártyát szigorúan. Mellettük egy kiszáraztalan poharak, üvegekben bor, s némi harapnivaló. Ja, és jó meleg van.

Kedvesen fogad a csapat, én kiosztom a 3falu előző lapszámát, ők helyely, no s persze borral, rágcálnivalóval, sőt üdítő is kerestek-kínáltak. A borhoz esetleg szóda jár, ők nem isznak üdítőt.

Aztán rögtön le is tették a kártyát, hiszen itt csütörtökönként délután 1 és fél 8 között mindenre van idő. Ha „vendég” jön, akkor vele beszélgetnek, sőt, ha valami jó téma kerül terítékre, akkor abba is hagyják egy kis időre a kártyavetést. Így volt ez az én érkezésemkor is. Meglepődtem, csaknem elrészényültem, hiszen a régi korok hangulatát idézi ez a kártyaparti. Már csak a „sporhét”, a cserépkancsó és a háromdecis fülespohár hiányzott, s persze a bodag, a tasckel, a pogácsa, a bolti szárazsütemény helyett, na meg a fillérek, a 10,20,50 filléres meg a régi forintok. Azért persze a beszédtema is picit más.

- Kérdésemre, hogy ki hívta életre ezt a csapatot, szinte mindannyian válaszoltak. Sőt utána is mind-mind mondták, azt hiszem egy kicsit nosztalgiztunk. Főleg ők, s teszik ezt minden csütörtökön.

- Szóval a nyugdíjasok közül szerveződött ez a csapat, s az ötlet Svébis Matyi bácsié volt. Először csak néhányan voltak, később egyre többen. Mára már 12-en is vagyunk, s ez a szám még tovább fog bővülni - mondják szinte egyszerre.

- S délután 1-től fél 8-ig? Ez majdnem egy műszaknyi idő, nagyon hosszú.

- Nem, hangzik ismét minden szájból szinte egyszerre. Még kevés is. Pedig nálunk nincs uborkaszünet sem. Sőt, az asszonyoknak ilyenkor korábban kell elkészíteni az ebédet, pontosan délre, hiszen fél 1-kor már készülni kell és jönni. A fél 8-as határidőt is azonban szigorúan betartjuk, nehogy asszonyaink meglegeljék a dolgot.

- Már a reumás doktornő is tudja, hogy csütörtökön nem lehet terápia, hiszen nekünk az ünnep - mondja valaki.

- S mikt játszanak? S milyen alapon?

- Csak ultit, igaz pénzre, de nagyon kis alapon. 1 játszmánál max. 104 Ft-ot nyerhet valaki, veszíteni sem lehet többet, s így kiegyenlítődik a dolog. Itt tehát se veszíteni, se nyerni nem tudunk.

S ime így szerveződött egy újabb közösség, akik beszélgetnek, jól érzik magukat egymás között. Szóba kerülnek persze mindig az aktualitások, disznóvágások, egy-egy gyerekkori élmény is.

- Minket a TV nem érdekel - mondják. Mi itt „dumáljuk meg” a dolgokat. A politika azonban ki van zárva.

Ők olyan közösséggé fejlődtek, hogy ma már a kártya mellett a név- és születnapokat is ünneplik. Ekkor zsiros kenyér, lilahagyma a menü, esetleg hagymáslepény. Egymás barátai lettek, élik az igazi nyugdíjas éveiket. Ha valaki beteg lesz, akár kórházba kerül, meglátogatják.

Azt hiszem sokan megirigyelhetjük ezeket a kellemes együttléteket. De, csak rajtunk múlik, hogy minél több hasonló csapat szerveződjön.

Ruttersmid Katalin





## A kőkor élő nyelve

November 11-én köszönthettük a hernádi művelődési házban Varga Csaba grafikust, aki azokról a jelekről (írás- és számjelekről) beszélt nekünk, amelyeket mi, laikusok még sohasem vettünk észre, pedig biztosan többször láttuk már pl. a lascaux-i barlangrajzokat. A grafikus a rajzok és jelek mestere, értője. Varga Csaba nagy körültekintéssel (és biztosan nagyon sok munkával) számba vette a fellelhető ábrákat, képeket, jeleket és belőlük összeállította AZ ŐSI ABC-t. Az ősi ABC keresése és vizsgálata során felfedezte, hogy magyar nyelvünk, szavaink nemcsak régiek, eredetük az ősidőbe vész, hanem azt is, hogy szigorú vizsgálat után kijelenthetjük, szavaink nagy részét átvették tőlünk más népek, s azt saját nyelvükbe beépítették – igaz rontott formában. A magyar nyelv tehát a legrégebbi az emberi nyelvek közül.

Az előadás nagyon érdekes volt, bár Varga úr kutatásai közül viszonylag keveset tudott nekünk bemutatni a rendelkezésre álló idő alatt. Az érdeklődőknek és a kételkedőknek egyaránt azt ajánlom, keressék Varga Csaba gondolat-ébresztő könyveit, hogy többet tudjanak az ősi magyar nyelvről.

PaMa



Repeta - kiselőadás az előadás után

## Művházi Mozaik

November 5-én vendégünk volt a NIOK Alapítvány munkatársa. Nem túl népes, de annál lelkesebb csapat faggatta őt a civil szervezetek lehetőségéről. Főleg a Nemzeti Civil Alapprogramról és az 1%-os kampányról esett szó, de fontos konkrétumok hangzottak el a helyi Leader+ Akciócsoport is. A meghívottak megosztották egymás között tapasztalataikat, s azt hiszem, ez nagyon hasznos volt a szervezetek vezetői számára.

**December 10-én a kistérségben élő és alkotó amatőr képzőművészek kiállításával fejeződik be a „Hernádi Ősz” kulturális rendezvény-sorozat. A kiállításon mintegy harminc alkotó műveit tekinthetik majd meg. A kiállítást december 10-én 17 órakor nyitjuk meg. Közreműködnek az örkényi Cziffra György Művészeti Iskola gitár tanzakos növendékei. Az amatőr alkotók kiállítását Varga László fotográfus, fafaragó (lapunk volt felelős szerkesztője) nyitja meg. Megtekinthető lesz: December 10. és 16. között, hétköznapokon 8-18, vasárnap 8-12 óráig.**

Ismét eltelt egy esztendő. A művelődési ház nagyon sok rendezvényt hívott életre idén és bízunk abban, hogy jövőre is sok érdekes programmal léphetünk a nagyközönség elé.

A hernádi művelődési ház dolgozói nevében boldog karácsonyt és sikerekben gazdag, egészségben eltöltött új esztendőt kíván minden olvasónak.

Zsírosné Pallaga Mária, a művelődési ház vezetője

## Vendégek a Négyszögletű Kerek Erdőből

November 18-án ismét híres vendégei voltak a „Hernádi Ősz 2005” rendezvény-sorozatnak. A művelődési ház és az általános iskola már hosszú évek óta rendez író-olvasó találkozót, így a hernádon és környékén élő, irodalmat szerető emberek találkozhatnak kortárs irodalmunk nagyjaival. Most Lázár Ervint és feleségét, Vathy Zsuzsát köszönthettük Hernádon. Az íróházaspár sokat mesélt a hallgatóságnak közös életükről, gyermekeikről és – nem utolsósorban – műveikről. A műsort Sághy Ildikó, a Taps című színházi magazin főszerkesztője vezette. Mint már annyiszor, most is Karai Lászlóné versmondói színesítették a műsort: Vas Vera, Kujbus Bernadett, László Szilvia, Svébis József, Czapek Anita, Szabó Alexandra, Kun Tímea, Ruzsinszki Kinga és Boncz Brigitta.

Pallaga Mária



Helyes beszéd

## Beteg szavak

Tapasztalhatjuk, milyen sok kellemetlenséget okoznak a kisebb-nagyobb betegségek. Valaki – ahogy ő mondja – *infulenzás*. Egy kislány *ekszémát* kapott valahonnan. Ismét valaki *inekcióra* jár. Egy sápadt, sovány férfi gyomrával megy *röggenre*. Panaszainkban egész városhozabára való beteg szó verődött össze. Egyiknek könnyebb, másiknak súlyosabb a baja, de egyiké sem gyógyíthatatlan.

Az *infulenza* egy hangcserevel visszanyerheti egészségét: **influenza** lesz. Az *ekszémán* még egyszerűbben segíthetünk. Mossuk le róla az *sz* hangot, és **ekcémaként** élheti világát. Az *inekció* elnémított j hangja életre kelthető egy befecskendezéssel. Hasznos is lehet ez az **injekció!** A *röggen* testi épségének visszaállítása becsületbeli ügyünk, hiszen **Röntgen tanár**, e sugárzás felfedezője igazán megérdemel annyit, hogy nevére pontosan emlékszünk.

Beteg szavainkat gyógyítsuk meg mi, adjuk vissza eredeti formájukat, elvesztett épségüket!

Kaizler Ágnes tanár

*Ajándékban gazdag,  
békés, boldog  
karácsonyt kívánunk  
minden  
kis és nagy gyermeknek  
egyaránt!*

*Nagycsaládok Országos Egyesülete  
Hernád*



# ÚJLENGYELI NYUGDÍJASOK BARÁTI KÖRE

Huszonhárom év milyen nagy idő! Iskolákat fejeznek be, karriert kezdenek építeni, családot alapítani - hát ennyi minden fér bele 23 évre. Most lássuk, mi minden fért bele az Újlengyeli Nyugdíjasok Baráti Körének 23 évébe. Hatalmas fába vágtam a fejszét, mert „csekély” öt krónikás könyv áll a rendelkezésemre, hogy csaknem egy negyed évszázadnyi történetét leírjak. Lássuk: 1983. a kezdet: Nyugdíjba vonult egy egész tanyavilág és Újlengyel község tiszteletben álló és szeretett Tanító Nénije Boross Lajosné, Pannika. Mindig aktív ember volt, aktívak voltak a Tanító Bácsival, Boross Lajossal egyetemben, mert a semmiből alkottak nagy dolgokat. Most is ezt cselekedték. Létrehozták a Nyugdíjas Klubot. Amikor nekifogtam elolvasni a Krónikás Könyvet, akkor úgy gondoltam, hogy évenként vázlatosan leírom, hogy mit csináltak, hol jártak. Hát ez lehetetlen, mert a 3Falun nem csak erről szól, mert az egész újság teljes terjedelmében is kevés lenne az éveknél. Tehát a Klub vezetője: Boross Lajosné Pannika, kirándulás szervezője: Boross Lajos. A Krónikás Könyvet először Bíró Józsefné Anci néni vezeti, majd később Galbács Jánosné Rózsika tanító néni vette át e nemes feladatot és töretlenül végzi ma is. Hogy merre jártak, mik történtek, arról Mhéész Györgyné Magdus néni szívét-lelkét melengető csasztuskái adnak tanúbizonyosságot. Ők az alappillérek, de ahhoz, hogy az alapoktól felépüljön egy ház, kellettek a tagok lelkes, odaadó munkáj, aktivitása. A Klub élete, arculata hónapról-hónapra, évről-évre változott, hisz az alapító tagok közül sokan már végleg elbúcsúztak közülük – RÓLUK mindig megemlékeznek – újak csatlakoznak hozzájuk. Merre kirándultak, hol jártak, mi minden nevezetességét nézték meg, azt most próbálom nagyvonalakban leírni. Kirándultak: Esztergom, Visegrád, Lillafüred, Miskolctapolca, a Parlamentbe jártak „bársony székbe” ültek, Veresegyháza, Tata, Mór, Székesfehérvár, Szentendre, Pannonhalma, Fertőd, Nagycenk, Sopron, Mátra, Eger, Szilvásvárad, Baja, Mohács, Sátorhely, Villány, Siklós, Máriagyűd, Harkány, Pécs, Vác, Szada, Gödöllő, Veszprém, Tihany, Szeged, Ópusztaszer, Bakony, Nagykanizsa, Szalajka-völgye, Burgenland, Erdély: Nagyvárad-Kolozsvár-Szováta-Sófálva-Korond-Gyilkos-tó-Békás-szor. Komárom, Komárno, Zólyom, Zakopane, Krakko. Kell még a hely, ezért legyen ennyi elég a neves helyekről, de annyit leszögezhetünk, hogy MAGYARORSZÁG-nak nincs az a szöglete, ahol ne jártak volna, de a szomszédos országok sem maradtak ki a

kirándulásból. Ez idő alatt sok-sok színházi előadást megnéztek Kecskeméten és Budapesten. De, nem csak szórakozásból áll az élet, dolgos hétköznapok is voltak, hisz erről tanúskodtak a kiállítások: kézimunka kiállítás, Szentkép-kegytárgy kiállítás, Családfa-fotótörténeti kiállítás, Képzőművészeti kiállítás, a község 100 éves évfordulójára rendezett Helytörténeti kiállítás, Kerámia és fafaragásokból állítottak össze kiállítást. Felléptek minden egyes nyugdíjas találkozón, szép eredménnyel. A Klub tagja az „Életet az Éveknek” Országos Szövetségnek. Ápolják a hagyományokat: Pünkösödölés, tuskóhúzás, Péter-Páli vigasság, Farsangi multságok stb. Minden évben megemlékeznek a névnapokról, az anyáknapjáról, a nőnapról, csodálatos Karácsony estét szerveznek, március 15-én, október 6-án, október 23-án mindig megemlékeznek a hősookról. Hatalmas „bulikat” csapnak a szomszédos Nyugdíjas Klubok-kal. Elengedhetetlen szereplői az Újlengyeli Falunapoknak. A megalakulásuk óta ott voltak takarítani minden községi beruházásnál, ahol ablakot kellett pucolni, követ kellett sürolni, szemetet kellett gereblyézni. Aktívan kivették, kiveszik részüket a község életéből. Vajon felsoroltam mindent? Dehogy! Igazán az olvasó csak akkor tekinthetne be e mozgalmas 23 évbe, ha végignézné (mint ahogy nekem volt szerencsém) a Krónikás Könyvek beszámolóit és megszámlálhatatlanul sok képeit, amik visszaadják az események hangulatát.

Sajnos a 23. évfordulót már nem ünnepelhette közöttünk Boross Lajos (Tanító Bácsim, akinek köszönhetem a olvasás szeretetét), aki a sok-sok kirándulás lebonyolítását, megszervezését és legtöbbszór idegenvezetését vállalta és cselekedte. Nagy veszteség volt mindenki számára Tanító Bács távozása.

A Krónikás Könyvek évei mindig egy-egy csodálatosan szép idézettel kezdődnek. Én most egy kezdő idézetet szánok befejezésnek, további mozgalmas éveket kívánok és köszönetet mondok a vezetőknek, a tagoknak a sok-sok munkáért és élményért.

„Szeretni s énekelni mindig szabad s lehet,  
Szeretve és dalolva megszépül életed.  
S ha jő a búcsúóra s elnémul éneked,  
Az új tavasz virágot fakaszt sírod felett”.

(Juhász Gyula)

Komjáti Rózsa

## 25 40 50 60 éve együtt

A számok önmagukért beszélnek. A mai változó világban, gyakran néhány év után, néhány hónap után hagyják el egymást a házaspárok. Mások meg nem is kötik össze hivatalosan életüket, legfeljebb csak együtt élnek. Így aztán egyre nagyobb jelentősége van annak, ha valaki hűséges tud maradni.

Az újhartyáni templomba minden év novemberében meghívást kapnak a jubiláló házaspárok. Kár, hogy egyre kevesebben vannak, akik elfogadják a meghívást. Akik viszont együtt ünnepeltek, felejthetetlen élményekkel gazdagodtak. Somogyváriné Kerekes Erzsébet a következőképpen élte meg mindezt.

„25 év szép emlékei melegítették szívünket, amikor megszólalt az Újhartyáni Római Katolikus Templom szépen felújított orgonája a vasárnapi 10 órás szentmisén.

Csoportkép a 25 éves házasokról készült (Czech fotó)



Nem kis izgalommal készültünk erre az ünnepre. Az elmúlt években is meghatározó volt látni a 25; 40; 50; 60 éves házasságot kötött párokat, és az őket ünneplő rokonokat, ismerősöket. Arra gondoltunk, jövőre talán mi is részesei lehetünk ennek a szép élménynek.

Hízen az évek múlásával megtanultuk és tudjuk, érezzük, ajándék minden nap. Most velünk is megtörtént mindez. Néztük a szép virágokat, hallgattuk a szép verset, a szép szavakat, fogadtuk a gratulációkat. Úgy gondolom ez a szép élmény mindannyiunkat megerősített hitünkben.

Köszönjük János Atyának, hogy a legszebb és legszentebb helyen részesei lehetünk ennek a szép találkozásnak.”

S az édesanyja a következő kis verssel köszöntötte őket családi körben:

25 éves házassági jubileumra emlékül Neked és Nekem

„Életünk tavaszán  
minden szépet látunk.  
Harmatos réteken, napsugárban  
járunk, mulatunk, nótázunk.  
Semmi gondunk másra,  
szép tavasszal ki gondol  
az őszi elmúlásra?  
De amint az évek elszállnak,  
Felettünk könnyes lesz a szemünk.  
Elhalkul a nótánk, nincs már  
Mire várunk, könnyes szemmel  
feledjük el minden régi álmunk.”

Remélhetőleg a következő 25 évben is még együtt lesznek!

Rutt. Katalin

# In memoriam Pályi János

## 1951-2005



Kedves Kolléga! Kedves János!

Azon a bizonyos szerdai napon, amelyen elkészöntél tőlünk a másnapi viszontlátás reményében, senki sem gondolta, hogy így találkozzunk újra.

Hirtelen halálotat sem elhinni, sem felfogni nem tudjuk a mai napig. Ennyi az élet? Ezért rohanunk?

Ez vár miránk is? - mert bizony a halál szelénél ez is eszünkbe jut. A halál orvul támadt rád, de ezzel üzensz nekünk. Üzened nekünk, hogy törekedjünk a múlthatatlan pillanatok megragadására. Ügyeljünk az élet szépségére, ne ezeket akarjuk elérni. Élünk úgy, hogy bármikor el tudjunk számolni, bármikor útra tudjunk kelni.

Kedves Barátaim!

Mindenki szívesen emlékszik gyermekkorára, az iskolájára, a tanítójára.

Az emberek általában több iskolát járnak végig, több tanítóval, tanárral találkoznak, de mindegyik emlékét megőrzik életük végéig.

Ma tanárunktól jöttünk búcsúzni. Itt vannak az egykori diákok, a tegnapiak, a tegnapelőttiek és velük együtt a mai diákok is.

Magam is nemcsak kollégámat, hanem volt tanáromat tisztelhetem benne.

János 1977-től tanított iskolánkban, az újlengyeli Általános Iskolában. E közel 30 esztendő alatt 28 osztály elballagtatásához járult hozzá tevékenységével. 7 osztálynak, 140 tanulónak az osztályfőnöke is volt. Segítette őket az általános iskolai tanulmányok befejezéséhez, a sikeres középiskolai felvételihez.

Nevéhez fűződik a számítástechnika oktatás alapjainak a lerakása. Ő sajátította el velünk a gyakorlati és a közlekedési ismereteket.

Kierkegaard szerint: „Az élet csak visszafelé érthető meg, de előre felé kell élni.”

Igen.

Ebben az évben mily örömmel ünnepelted a 20 éves évfordulót volt tanítványaidal. Ekkor összegezted az elmúlt évtizedek eseményeit, fejlődéseit, mintha éreztél volna valamit, valahol a tudatalattiban. Elrendezted dolgaidat, feladataidat, mintha készültél volna erre az útra.

Jövőre, amikor első osztályod negyedévszázados időszakra tekintethet vissza, akkor nekik, sajnos az ünneplést – hozzánk hasonlóan – itt Nálad a temetőben kell kezdeniük. S ez így lesz már örökre.

Juhász Gyula így vall az elmúlásáról:

„Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek,  
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek.  
Ők itt maradnak bennünk csöndesen még,  
Hiszen hazánk nekünk a végtelenség.”

Emlékük, mint lámpafény az estben,  
Kittündököl és ragyog egyre szebben,  
És melegít, mint kandalló a télben,  
Derűs szelíden és örök fehéren.”

Hívó emberként búcsúzóul mást nem mondhatok, mint azt, Kedves János a viszontlátásra.

Petrányi József

# Országos első helyezés

„Ez a mi történetünk” címmel megjelent egy pályázat, melyet az Országos Katasztrófavédelmi Főfelügyelőség írt ki középiskolások részére. Mi a Kossuth Zsuzsanna Szakképző Iskola éllelmiszer- és vegyi áru kereskedő 10. osztályából 6-an jelentkeztünk.

Ezt a területet nem ismertük részletesen, de tudtuk, hogy a kereskedelemben is nagyon fontos szerepe van a tűz- és munkavédelemnek.

A pályázat elkészítéséhez felmértük a lehetőségeket, milyen anyagot tudunk összegyűjteni. A megvalósításhoz felkerestük a Dabasi Tűzoltóságot. Itt a pályázathoz szükséges elméleti anyagot kiválasztottuk, leírtuk, riportot készítettünk, fényképeztünk, és az elmélethez kapcsolódó gyakorlatot is kipróbálhattuk. Volt olyan esemény, amelyen a valóságban is részt vehettünk. Májusban mi hatan és a felkészítő tanárunk összeállítottuk az anyagot, amely kézzel írva (Seregély Tünde) 60 oldalas lett. Bekötöttük és határidőre le is adtuk. Augusztusban tudtuk meg, hogy bejutottunk az országos döntőbe. Október 18-án vehettük át az országos I. helyezéért járó tárgyjutalmat, amit nagy várakozás és izgalom előzött meg. A díjak kiosztására Budapesten a Belügyminisztériumban került sor, ahol személyesen találkozhattunk Dr. Lampert Mónika belügyminiszter asszonnyal is. Számunkra mind a pályázat írása, mind a díjkiosztó ünnepség ismeretlen volt, de maradandó élmény. Jó érzés 16 évesen a legjobbak között lenni.

Első pályázatíró lévén, már az elején kiderült, hogy pályázatot írni nem is olyan egyszerű dolog. De egyben az is kiderült, hogy milyen sok segítőkész és érdekes emberrel, személyiséggel találkozhatunk egy ilyen munka során. Ugyanakkor mi hatan is más emberek lettünk. Okosabbak, jobbak.

Pál Judit

a csapat hernádi tagja

Lampert Mónika miniszter asszony bal oldalán látható Pál Judit



## Köszönetnyilvánítás

Köszönet mindazoknak a barátoknak, ismerősöknek, akik Halottak Napján drága gyermekem Csernus Csaba sírjánál megemlékeztek, tiszteletüket tették, virágot és méceset vittek, nem feledték.

Gyászoló Édesanya



## Köszönetnyilvánítás

Köszönjük mindazoknak, akik tragikus hirtelenséggel elhunyt fiunk, testvérem Ifjú Birinszki József

Temetésén megjelentek, sírjára virágot hoztak, fájdalunkban, gyászunkban osztoztak.

a gyászoló család



# „SUTTOG A FENYVES ZÖLD ERDŐ”

## Hasznos tanácsok karácsonyfa vásárlásához

A karácsonyfa vásárlása minden családban máshogy zajlik. Egyesek már hetekkel előre beszerzik, mások az utolsó pillanatra hagyják. Kiki más fajtát kedvel, van aki csakis mennyezetig érőt tud elképzelni, mások megelégszenek akár néhány fenyőgallyal is. A fontos, hogy arra a néhány hétre, amíg otthonukba fogadjuk, örömet okozzon.

### Melyiket válasszuk? Vágottat vagy konténerest?

- A frissen kivágott fenyő üde, zöld színű. Végezzünk tú tesztet: ha a meghajlított fenyőtű görbe marad, nagy valószínűséggel a fa kiszáradóban van. Ha a kiválasztott fát a törzsénél a földhöz ütögetjük, és sok tű lehullik, akkor inkább válasszunk másikat.
- Az újonnan vett fenyőt minél rövidebb ideig tároljuk fűtött helyiségben. Kertes házban lakók a vágott fenyőfát bokrok között elfektetve, lombbal letakarva tartásuk beállításig. Ha erre nincs mód, a lakás leghidegebb helyiségében tároljuk egy vödör vízbe állítva.
- Tévedés, hogy minél később vásároljuk a fát, annál frissebbet kapunk. A fenyőket egy hónappal az ünnepek előtt vágják ki, így mindegy mikor vásároljuk meg, tartóssága attól függ, hogy milyen körülmények között tároljuk szentestéig.

### Sokan választanak gyökeres fát, melyeket az ünnepek után kiültethetnek a kertbe vagy dézsában tartva, a teraszt díszítik.

- Ha gyökeres fát választunk, kisebb termetűt vásároljunk, mert az – a nagyobbakkal szemben – jobban tűri az átültetést.
- Figyeljünk arra, hogy az 1 méteres fenyőknek legalább egy görög-dinnyéni földlabdaja legyen. Az eredeti földjét őrizzük meg, ez nemcsak a kiszáradás ellen véd, hanem átmenthetők vele a hasznos gyökérgombák is.
- A vásárlást legalább egy héttel az ünnepek előtt tegyük meg, mert a gyökeres fákat fokozatosan kell szoktatni a hőmérsékletemelkedéshez. Néhány napig pincébe, fűtetlen garázsba, verandán, téli-

kertben tároljuk. Lehetőség szerint 2 hétnél tovább ne tartsuk a lakásban, mert az megzavarhatja a fa nyugalmi állapotát.

- Mivel élő fákról van szó, a lakásban lévő magasabb hőmérséklet miatt, többet is párologtatnak. Ezért naponta 1 liter vízzel locsoljuk a gyökerét.
- Az ünnepek elmúltával, ugyanígy kell visszazoktatni az alacsonyabb hőmérsékletre is. Tehát néhány napig pincébe, garázsba stb. tároljuk, majd konténerestől a kertbe, teraszra is kitehetjük. A meghűléstől óvni kell a fákat. Érdemes a tél végéig koronájukat összekötni, gyökerüket pedig lombbal vagy szalmával takarni. Amennyiben féltjük a keményebb fagyoktól, akkor se teljesen sötét helyiségben tároljuk. Majd április-májusban ültethetjük ki.
- Fagyos földre ne ültessük ki!

Takácsné



## Karácsony

A hernádi Környezetvédő és Faluszépítő Egyesület az idei évben is lehetőséget ad a lakosságnak, hogy konténeres fenyőfát vásároljon, amit karácsony után visszahozhatnak.

Az idei évben annyit módosult a vásárlási lehetőség, hogy **nem lehet** előjegyezni, és nem egy hétig, hanem **csak 2 napig fog tartani**. A fenyőfák mérete 1 m körüliek.

**Zsüsfenyő 4 000 Ft/db Lucfenyő 3 500 Ft/db-os áron lesz.**

*Amennyiben visszahozzák, 1000 Ft-ot tudunk visszaadni.*

**Az időpont 2005. december 10-11-e (szombat-vasárnap) 8 órától 14 óráig.**

**Helye: Takácsné Holi Andrea Óvoda u. 4. sz.**

**Egyben kívánunk mindenkinek kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag boldog új évet!**

n.n.

## Veszélyes hulladék!

Amit arról előző számunkban olvashattak, 2005. november 12-ére felhívást tettünk közzé, hogy veszélyes hulladékot fogunk gyűjteni.

**Nagy örömünkre szolgál, hogy sokan vették a fáradságot, és elhozták az otthon feleslegessé vált veszélyes hulladékot.**

Reggel 9 órától 12 óráig folyamatosan jöttek az autók, kerékpárral, kézikocsival és a sofőr legnagyobb meglepetésére, majdnem tele

lett az autója már Hernádon. Pedig innen még kellett mennie Újlengyelbe is.

*A sikeren felbuzdulva, jövőre ismét megpróbáljuk megszervezni, hogy nem kelljen évekig tárolniuk ezeket a veszélyes hulladékokat, ami otthon már csak lom.*

**A Hernádi Önkormányzat, valamint a Hernádi Környezetvédő és Faluszépítő Egyesület nevében is köszönjük pozitív hozzáállásukat.**

Nn.



## Adó 1%-a

A Hernádi Környezetvédő és Faluszépítő Egyesület **köszönetet szeretne mondani** mindazoknak, aki az egyesületnek ajánlotta fel adója 1%-át.

**Így befolyt összeg 42.321 Ft!**

Igaz, mondhatják, hogy ez nem nagy összeg, de nekünk akkor is sokat számít, ezzel is elismerik munkánkat. Erőt adnak ahhoz, hogy továbbra se adjuk fel!

**Köszönjük!**

**Nagy László Sándorné  
elnök**

# KOSSUTH ZSUZSANA



## SZAKKÉPZŐ ISKOLA ÉS KOLLÉGIUM

Vocational Technical Secondary School and  
Youth Hostel

✉: 2370 Dabas, József Attila u. 107

🌐: [http:// www.kzsdabas.sulinet.hu](http://www.kzsdabas.sulinet.hu)



☎: (36) 29/560-670 Fax: (36) 29/560-671

✉: [kzsdabas@kzsdabas.sulinet.hu](mailto:kzsdabas@kzsdabas.sulinet.hu)

Iskolánkat az IES társaság minősítette, ezért jogosultak vagyunk a Certificate tervezet keretében az intézményünkben végzett diákok részére nemzetközi minősítő oklevelet kiadni

### *A Kossuth Zsuzsanna Szakképző Iskola és Kollégium a 2005/2006-os tanévben a következő szakokon indít képzést*

#### **Szakiskolai képzés:**

élelmiszer- és vegyi áru kereskedő,  
fodrász, kőműves,  
női ruha-készítő, villanszerelő,  
9-10. évfolyamon általános,  
11-13. évfolyamon szakképzés

#### **Szakközépiskolai szakmacsoportos képzés:**

kereskedelem-marketing, üzleti adminisztráció, valamint  
közlekedés (logisztika)

#### **Felsőfokú szakképzés: /érettségihez kötött/**

nemzetközi szállítmányozási és logisztikai ügyintéző

#### **Gimnáziumi képzés: /nem tanköteles korúak részére/**

\* ifjúsági tagozat /3 év nappali képzés/

\*\* esti tagozat /4 éves képzés/

\* feltétele: legalább 10. évfolyam elvégzése

\*\* 8 osztályt végeztek részére,

(beszámítható tanulmányokkal a képzési idő csökkenthető)

#### **Szakmai előkészítő:**

Egy éves képzés a 16. életévet betöltött és 8. osztályt nem végzett fiatalok részére. Az előkészítő évfolyam sikeres elvégzését követően a tanulók tanulmányaikat folytathatják a kőműves, kereskedő vagy női ruha-készítő szakképzés 11. évfolyamán.

## Újlengyeli Diáksport Egyesület 2004. évi közhasznúsági beszámolója

Egyesületünk 2004-ben is két szakosztállyal működött, a turisztikai - természetjáró szakosztállyal, valamint a labdarúgó szakosztállyal. Mivel az újlengyeli labdarúgás eredményei, történései más cikkekben, hírekben rendszeresen megjelennek, az alábbiakban a tevékenység bemutatásánál csak a turisztikai szakosztályra koncentrálnak. A költségvetés természetesen az összesített beszámolót tartalmazza.

Az általános iskolások számára 2004 márciusában egynapos kirándulást szerveztünk a Csodák Palotájába, ahol játékos formában ismerkedhettek meg a gyerekek különféle elmés szerkezetekkel, természeti jelenségekkel, majd nyáron Magyarhertelenden egy állótáborban tölthettek el egy hetet, melynek főszervezője Surman Jánosné, az általános iskola igazgató-helyettese volt. Szeptemberben ismét egynapos kirándulás következett Budapestre, a programot mozi látogatás zárta. Októberben részt

vettünk a szüreti felvonulás és bál szervezésében, a rendezvényen tagjaink is aktívan részt vettek. Novemberben, az elsősorban ifistáknak és felnőtteknek szóló 3 napos kirándulásunk ezúttal a Tapolcai-medencébe látogatott el, ahol megismerkedtünk Tapolcával, s már havas tájban jártuk be a Badacsonyt.

#### **2004. évi költségvetési beszámoló**

(Turisztikai + Labdarúgó Szakosztály összesített)

<b>Nyitó pénzkészlet</b>	<b>387.138</b>
<b>BEVÉTELEK</b>	
SZJA 1%	185.791
Önkormányzati támogatás	
- Turisztika: 300 e Ft	
- Labdarúgás: 1.900 e Ft	2.200.000
Kirándulások részvételi díjai	519.619
Egyéb bevétel	156.619
Tagdíj	85.000
<b>Bevételek összesen</b>	<b>3.146.756</b>

#### **KIADÁSOK**

Kirándulások, állótábor étkezése, belépők, egyéb	126.923
Kirándulások, focisták utazási költsége, szállás	2.393.097
Egyéb költségek	353.937
Nevezési díjak	214.640
<b>Kirándulások összesen</b>	<b>3.088.633</b>
<b>Záró pénzkészlet</b>	<b>445.261</b>

Kiemelkedően közhasznú szervezet révén feladatunk a község szépítésében, gondozásában való részvétel is, így segítettük a 2004-ben benyújtott – mára megvalósult – park és zöldfelület-fejlesztési pályázat összeállítását. Az együttműködési megállapodásban vállaltaknak megfelelően, idén létrejött egy parkgondozói státusz, mely az önkormányzati támogatás egy részének felhasználásával valósulhatott meg, de ez már a 2005-ös esztendő eredménye.

**Máthé Márk**  
**ÚDSE elnöke**



# Kalendárium

A régi római naptár szerint a tizedik hónap volt a december („decem”=tíz), s ezt a nevét megtartotta akkor is, amikor már nem március 1. volt az évkezdet. A „decem” szó a görög „deka” származéka, ez a szó pedig a „dekomai” ige egyik alakja, melynek jelentése: „markolni”. Tehát a deka a „két marokra való” jelenti: az ujjakkal való számolásnál ugyanis a 10-et a két marok (tíz ujj) felmutatásával jelezték. A magyar néphagyomány a decembert „Télelő hó”-nak vagy karácsony havának nevezi. A csillagjegyek (állatvi jegyek) közül a november 21. - december 20. között születetteket a Nyilas csillagkép, a december 21. - január 20. között születetteket pedig a Bak csillagkép jellemzi.

## **December 4. Borbála napja**

Szent Barbara vagy Borbála napja, legendás életrajza azt meséli róla, hogy egy nikodémiai (Kis-Ázsia) pogány ember leánya volt: maga az atyja jelentette fel mint keresztényt, keserves megkínóztatás után 306-ban halt vértanúhalált.

Egyébként a bányászok, tüzérök és várak védőszentje.

A néphit szerint Katalinnal együtt a lányok pártfogója, andrásoló nap. Ekkor teszik vízbe a „Borbála-ágot”, cseresznye-, barack-, vagy mandulagallyacskát, ami ha karácsonyig kivirágzik, akkor a leány biztos férjhezmenetelre számíthat.

## **December 6. Miklós napja**

Az adventtel (a karácsonyt váró vasárnapokkal) kezdődő karácsonyi ünnepkör jelentős napja, amely a keresztény legendák körében alakult széles népretegeket érintő tömegszokássá. A gyermekeket megajándékozó Mikulás alakja német területről terjedt el.

## **December 7. Ambrus napja**

Ezen a napon a méhészek és a mézeskalácsosok ünneplik védőszentjüket.

## **December 13. Luca napja**

A Gergely-féle naptárreform előtt az év legrövidebb napja volt, amelyen a Nap meghal, hogy huszonnégy óra múlva újra életre támadjon, újjászülessen. Ez a nap ezért mindenféle babonás szokások forrásává lett. Legszigorúbban dologtöltő nap a nőknek, mivel a gonoszjáró napon mindenhol boszorkányok leselkednek. A falvakban ekkor nem engedtek idegent a házba - hiszen Luca napján különösen mozgalmasak a szellemek és a boszorkányok, s nem lehet tudni, az idegen képében nem settenkedik-e be a házba, s nem viszi-e el a háziak szerencsésjét. Somogy megyében az idegen asszonynepet nem engedték be (ők voltak a boszorkánygyanúsak!). Komáromban pedig éppenséggel úgy vélték, hogy az idegen férfi látogatására szerencsét hoz.

Ekkor kezdik készíteni a Luca-széket, amelynek formája az ótágú csilagra emlékeztet: aki erre a székre rútl, az meglátja a jövődöbeljét. De erre a székre állhatnak fel azok is, akik a karácsonyi éjféli misén meg szeretnék tudni, hogy a jelenlevők közül kik a boszorkányok.

Fiatal legények házról házra járva „kotyolnak” - megvarázsolják a tyúkokat, hogy jó tojók legyenek, és sok termékenységre, bőségre utaló kívánságot mondanak.

Ezen a napon minden egyes családtag számára külön kalácsot sütöttek, s ebbe tollat dugtak. Azt tartották, hogy akinek a tolla megég, az a rákövetkező esztendőben meghal.

Elterjedt szokás volt még a Luca-napi búzahajtatás és a Luca-kalendárium készítése (a karácsonyig tartó 12 napból a következő év hónapjának időjárására következtettek.)

## **December 24. Ádám és Éva**

A szenteste. A család, a szeretet, a béke ünnepe. Sok helyen böjtölnek ekkor, ünnepi ételnek halat esznek. A karácsonyi ételeket és étkezéseket különleges szertartások szabályozzák. A karácsonyfa állításának szokása német földről került Magyarországra. Egyébként sok népnél visznek ezen a napon a lakásba élő növényt, örökzöldet, az állandó megújulás jelképét.

## **December 25-26. Karácsony**

Eredetileg a téli napforduló ünnepe. A kereszténység 25-én ünnepli Jézus Krisztus megszületését. A betlehemezés népszokása dramatikus formában adja elő a szent család szálláskeresésétől a napkeleti királyok látogatásáig a cselekményeket. A betlehemezés kerete legtöbbször profán pásztorjáték. Karácsony után kedvelt szokás volt a megülés is.

## **December 26. István napja**

A jeruzsálemi egyház első hét diakónusának egyike volt István, az első vértanú, akit Kr. u. 34-ben köveztek meg a zsidók. Ő az első keresztény szent. A néphagyományban egészség- és termésvarázsló nap.

## **December 27. János napja**

Szent János apostol és evangélista napja, Jézus tanítványa volt. Ő írta a Jelenések könyvét és a negyedik evangéliumot. A népszokásoknak megfelelően a szőlősgazdák ezen a napon bort szentelnek és minden hordóba töltenek kicsit, hogy meg ne romoljon. Ami megmaradt, elteszik gyógyszernek és isznak „Szent János poharából”.

## **December 28. Aprószentek napja**

Azoknak a kétévesnél fiatalabb betlehemi fiúgyermeknek az ünnepe, akiket Máté evangéliuma szerint Heródes király meggyilkoltatott abban a reményben, hogy köztük lesz Jézus Krisztus, a zsidók újszülött királya.

Ezt a napot egészségvarázsló napnak is tartja a népi hagyomány.

## **December 29. Tamás napja**

Becket Szent Tamás, vértanú napja, aki II. Henrik angol király lordkancellárja, majd Anglia primása volt, az egyház szabadságának védelmezőjeként halt vértanúhalált.

A falvakban e nap országsszerte disznótorokat tartottak. A disznó háját eltették, hogy gyógyító irt készítsenek belőle.

## **December 31. Szilveszter**

Az óév búcsúztatásának közkedvelt napja. Régente az év utolsó estéjét otthon, egymás között töltötték a hagyományos faluban, a XX. század 20-as, 30-as éveitől kezdve jött divatba, hogy mulatságot és táncot rendeznek.

Szilveszter éjszakáján eltemetik az óesztendőt és különböző varázslásokkal, praktikákkal igyekeznek megtudni, hogy mit hoz az új év. Legismertebb az ólomöntés, amikor a frissen öntött ólom formájából jóslnak; vagy a gombócfőzés, amikor a papírszeletekre férfineveket írnak, ezeket gombócokba dugva forró vízbe dobják, s amelyik legelőbb a víz felszínére emelkedik, az lesz a leány jövőendő férjének.



**A 3FALU SZERKESZTŐSÉGE  
VALAMENNYI OLVASÓJÁNAK  
BÉKÉS KARÁCSONYT,  
KELLEMES SZILVESZTERT  
ÉS EREDMÉNYEKBE GAZDAG,  
BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁN!**

Lapunk legközelebb 2006. február 2-án  
(csütörtökön) jelenik meg.

Lapzárta:

2006. január 19. (csütörtök) 12 óra



# ÚJHARTYÁNIAK FIGYELMÉBE!!!

Csak egy életünk van! Ez az igazság néhány hirtelen tragédia alkalmával válik nyilvánvalóvá mindenkinek. A bennünk lappangó betegség, vagy az arra való hajlam időben felfedezhető. A korszerű laborvizsgálatok és egyéb vizsgálómódszerek lehetővé teszik a korai diagnózist és hatékony gyógykezelést. Ahhoz, hogy esélyt adjunk magunknak a túlélésre, tennünk is kell. Mivel a legtöbb betegség kezdeti stádiumban nem okoz tüneteket, csak szűrővizsgálatokkal fedezhető fel. Ezért szervezünk a következő hónapokban az Egészségházban időszakos szűréseket. A lakosság, főleg aki veszélyeztetett, meghívót kap névre szólóan egy laborvizsgálatra, amit majd ennek a kiértékelése és további vizsgálatok követnek. Kérjük, hogy ha lehet, mindenki jöjjön el a megadott időpontban, hogy tudjunk tenni valamint a betegség ellen az életért.

**Dr. Kökényesi Imre**

## Időszakos lakossági egészségügyi szűrés

A legtöbb betegség időben felfedezve gyógyítható. A betegségek egy része kezdeti stádiumban nem okoz tüneteket, rejtve marad. Ezért fontos az időszakos orvosi szűrés, hogy a lappangó betegséget felfedezhessük. Azok a lakosok, akik nem járnak rendszeresen háziorvoshoz, üzemorvoshoz, kérjük, szánjanak időt egy kivizsgálásra. A vizsgálatot vérvétellel kezdjük az újhartyáni rendelőben a megadott napon, majd az azt követő héten a rendelőben vérnyomás ellenőrzés, ér és test vizsgálat, EKG felvétel lesz. A vastagbélrák szűrését célzó kérdőívet kitöltve a rendelői vizsgálatra hozza magával.

Név:

.....

### 1. Laborvizsgálat időpontja

.....

Éhgyomorra, reggeli vizelettel, reggel 7 órakor az **Egészségházban**

### 2. Rendelői vizsgálat: a laborvizsgálatot követő héten

**Dr. Kökényesi Imre háziorvos**

## Vastagbélrák szűrés kérdőív

Magyarországon évente 5000 ember hal meg vastagbélrákban. A vastagbélrák időben felfedezve gyógyítható.

A tesztkérdésekre adott válaszokból következtethetünk az esetleges daganatra.

(A megfelelő választ karikázza be)

Volt-e már véres széklete?	igen	nem
Éjszaka jelentkezik-e széklete?	igen	nem
Van-e gyakori székelési ingere széklet nélkül?	igen	nem
Gyakori puffadás, hasi fájdalom előfordul-e?	igen	nem
Jelentősebb fogyás volt-e?	igen	nem
Székrekedés-hasmenés váltakozása előfordult-e?	igen	nem
Változott-e a székelési rend az utóbbi időben?	igen	nem



## PEST MEGYEI BAJNOKSÁG II. OSZTÁLY - HERNÁD CSAPATA ŐSZI ELSŐ!

- Felnőtt csapatunk várakozáson felül szerepelt az őszi szezonban. A vezetőség által megcélzott első hat helyezést felülmúlva az első helyen végeztünk. A folytatásról annyit, hogy november végén ül össze a vezetőség és szponzorok a hogyan továbbról, pontosabban, hogy tudjuk-e vállalni az esetleges Megye I. osztályban indulást, ha megnyerjük a bajnokságot.

- Az Ifi csapatunk Mönich Zoltán edző irányításával a 8. helyen végzett, erről a csapatról annyit kell tudni, hogy sok tehetséges gyerek van köztük, de még össze kell szokni nekik. Hiszen az edzőnek a nyáron egy majdnem teljesen új csapatot kellett kiállítani az újlengyeli gyerekek távozása miatt.

- A serdülő csapatunk Malis János edző irányításával a 7. helyen végzett. Szintén ugyanaz a helyzet, mint az Ifi csapatnál.

- Az utánpótlás csapatoknál a 3/4 pályás csapat az 5. helyen a 1/2 pályás csapat is az 5. helyen végzett.

Ezúton megköszönöm az edzők odaadó munkáját és gratulálok az elért eredményekhez, és további sikert kívánok nekik a folytatáshoz.

Ezek után mindenki, aki a hernádi foci életében valamilyen szerepet vállalt, és azoknak is, akik nem („talán egyszer majd igen”) Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet Kívánok a HSE foci szakosztály vezetősége és magam nevében is.

Hajrá Hernád!

Ezúton megköszönöm az önkormányzat és a szponzorok anyagi támogatását, és azoknak az embereknek, akik más módon tudtak segíteni nekünk.

Felnőtt csapat:

Ledő László (1971), Ficsor Zsolt (1980), Fekete Dávid (1984) Cserna Gergő (1986), Hencz Péter (1985), Fajt József (1984) Iszák Gábor (1976), Oláh Gergő (1984), Szabó Gyula (1955) Menyhárt Tamás (1976), Zvat Zoltán (1974), Molnár Guliano (1976) Kruzsán László (1974), Hornyák Zsolt (1972), Mata Attila (1988), Major Ferenc (1974), Telepóczki János (1986), Bábel Attila (1982)

Elnöki köszöntő

Vásárczki Gábor



### Tabella:

1. Hernád	8	3	2	34-10	27
2. Érd	8	3	2	34-17	27
3. Tárnok	7	5	1	41-16	26
4. Ráckeve	8	2	3	33-23	26
5. Halásztelek	7	3	3	41-22	24
6. Táborfalva	7	2	4	25-15	23
7. K.lacháza-Pereg	6	3	4	34-24	21
8. Újhartyán	6	2	5	28-27	20
9. Dunavarsány	5	1	7	28-26	16
10. Alsónémedi	4	2	7	22-24	14
11. Újlengyel	4	-	9	21-44	12
12. Bugyi	2	3	8	21-33	9
13. Kakucs	3	-	10	21-47	9
14. Biatorbágy	1	1	11	13-68	4



### Eredmények:

Hernád - Tárnok	2-1
Dunavarsány - Hernád	1-0
Hernád - Kakucs	3-0
(a mérkőzést 1-0 állásnál)	
Kakucs csapata félidőtől nem folytatta)	
Biatorbágy - Újhartyán	0-4
Újhartyán - Érd	1-1
Bugyi - Újhartyán	2-1
Pereg - Újlengyel	11-0
Táborfalva - Újlengyel	2-0
Újlengyel - Ráckeve	0-3

**Név: Hernádi Szakmai Továbbképző és Sportegyesület**

**Cím: 2376 Hernád, Köztársaság út 47. Adószám: 19178996-1-13**

### A közhasznú egyesület 2004. évi beszámolójának ismertetése

**Pénzügyileg rendezett bevétel:**

- támogatások összege:

**4 315 e Ft**

3 741 e Ft

- tagdíj:

12 e Ft

- egyéb bevételek:

87 e Ft

- pályázati úton nyert támogatás:

475 e Ft.

Bevételek összesen:

4 315 e Ft.

- a bevételből az APEH által kiutalt 1% összege:

140 450 Ft

**Kiadások, ráfordítások összege:**

**4 584 e Ft.**

- ráfordításként érvényesíthető kiadások:

4 530 e Ft

- ráfordításként nem érvényesíthető kiadások:

54 e Ft

Összes ráfordítás:

4 584 e Ft.

Az egyesület mérlegfőösszege:

472 e Ft.

Az egyesület 2004. évben két szakosztály működtetésével kapcsolatos feladatokat látta el. Szervezte és irányította a szakosztályok tevékenységét eleget tett a rá vonatkozó adminisztrációs és beszámolási kötelezettségeknek.

**Hernád SE képviselője**

### 3Falu

Felelős szerkesztő: Valentin Károly Gábor.

A szerkesztő bizottság tagjai:

Zsírosné Pallaga Mária, Petrányi József, Ruttersmid Katalin.

Kiadja: Hernád, Újlengyel,

Újhartyán önkormányzata.

Engedélyszám: III.ÚHV./p./303/1987.

Postacím: Hernád, Köztársaság út 47.,

Telefon: (29) 374-122, (29) 375-306,

06-20-545-6788.

Nyomdai előkészítés és nyomtatás:

Schulcz Kft, Dabas;

Tel.: (29) 360-901.